



IBM InfoPrint 20

Safety and Warranty Information

Note!

Before using this information and the product it supports, be sure to read the general information under "Notices" on page v.

First Edition (March 1998)

The following paragraph does not apply to any other country where such provisions are inconsistent with local law.

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

Changes are made periodically to this publication.

Requests for IBM publications should be made to your IBM representative or to the IBM branch office serving your locality. If you request publications from the address given below, your order will be delayed, because publications are not stocked there.

A Reader's Comment Form is provided at the back of this publication. You may also send comments by fax to 1-800-524-1519, by e-mail to printpub@us.ibm.com, or by regular mail to:

Department H7FE Building 003G
IBM Printing Systems Company
Information Development
PO Box 1900
Boulder CO USA 80301-9191

IBM may use or distribute whatever information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

© **Copyright International Business Machines Corporation 1998. All rights reserved.**

Note to U.S. Government Users — Documentation related to restricted rights — Use, duplication or disclosure is subject to restrictions set forth in GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Contents

Notices	v	Chapter 11. InfoPrint 20 Safety Information - Italian	77
Chapter 1. IBM Statement of Limited Warranty	1	Chapter 12. InfoPrint 20 Safety Information - Japanese	85
Part 1 - General Terms	1	Chapter 13. InfoPrint 20 Safety Information - Korean	93
THE IBM WARRANTY FOR MACHINES	5	Chapter 14. InfoPrint 20 Safety Information - Finnish	101
EXTENT OF WARRANTY	6	Chapter 15. InfoPrint 20 Safety Information - Norwegian	107
ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY	6	Chapter 16. InfoPrint 20 Safety Information - Polish	113
WARRANTY SERVICE	7	Chapter 17. InfoPrint 20 Safety Information - Portuguese	121
PRODUCTION STATUS	8	Chapter 18. InfoPrint 20 Safety Information - Croatian	129
LIMITATION OF LIABILITY	8	Chapter 19. InfoPrint 20 Safety Information - Russian	137
PART 2 - COUNTRY-UNIQUE TERMS	9	Chapter 20. InfoPrint 20 Safety Information - Spanish	145
ASIA PACIFIC	9	Chapter 21. InfoPrint 20 Safety Information - Traditional Chinese	153
EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)	10	Chapter 22. InfoPrint 20 Safety Information - Slovakian	159
Chapter 2. InfoPrint 20 Safety Information - English	15	Chapter 23. InfoPrint 20 Safety Information - Slovenian	165
Chapter 3. InfoPrint 20 Safety Information - Danish	21	Chapter 24. InfoPrint 20 Safety Information - Czech	171
Chapter 4. InfoPrint 20 Safety Information - Brazilian Portuguese	29	Readers' Comments — We'd Like to Hear from You	179
Chapter 5. InfoPrint 20 Safety Information - Simplified Chinese	35		
Chapter 6. InfoPrint 20 Safety Information - Dutch	41		
Chapter 7. InfoPrint 20 Safety Information - Swedish	49		
Chapter 8. InfoPrint 20 Safety Information - French	55		
Chapter 9. InfoPrint 20 Safety Information - German	61		
Chapter 10. InfoPrint 20 Safety Information - Hungarian	69		

Notices

References in this publication to IBM products, programs or services do not imply that IBM intends to make these available in all countries in which IBM operates. Any reference to an IBM licensed product, program, or service is not intended to state or imply that only IBM's product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any of IBM's intellectual property rights may be used instead of the IBM product. Evaluation and verification of operation in conjunction with other products, except those expressly designated by IBM, is the user's responsibility.

Any performance data contained in this document was obtained in a controlled environment based on the use of specific data. The results that may be obtained in other operating environments may vary significantly. Users of this document should verify the applicable data in their specific environment. Therefore, such data does not constitute a performance guarantee or warranty.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to the IBM Corporation, IBM Director of Licensing, 506 Columbus Ave., Thornwood, N.Y. 10594 U.S.A.

Chapter 1. IBM Statement of Limited Warranty

Part 1 - General Terms

This Statement of Limited Warranty includes “Part 1 - General Terms” and “PART 2 - COUNTRY-UNIQUE TERMS” on page 9. THE TERMS OF PART 2 MAY REPLACE OR MODIFY THOSE OF PART 1. The warranties provided by IBM in this Statement of Limited Warranty apply only to Machines you purchase for your use, and not for resale, from IBM or your reseller. The term “Machine” means an IBM machine, its features, conversions, upgrades, elements, or accessories, or any combination of them. The term “Machine” does not include any software programs, whether pre-loaded with the Machine, installed subsequently or otherwise. Unless IBM specifies otherwise, the following warranties apply only in the country where you acquire the Machine. Nothing in this Statement of Warranty affects any statutory rights of consumers that cannot be waived or limited by contract. If you have any questions, contact IBM or your reseller.

Machine: InfoPrint 20 and Features

Warranty Period*: 12 months

Contact your place of purchase or IBM technical support for warranty service information

Maskine: InfoPrint 20 og ekstraudstyr
Fri serviceperiode: 12 måneder
Kontakt forhandleren eller IBM Teknisk Afdeling
for at få oplysninger om service.

hc2sawnt

Máquina: InfoPrint 20 e Recursos
Período de Garantia: 12 Meses
Entre em contato com seu revendedor ou com o suporte
técnico da IBM para obter informações sobre garantia.

hc2sbwnt

Machine: InfoPrint 20 en Voorzieningen
Warranty Period: 12 Maanden
Neem contact op met uw verkooppunt of met IBM
Technical Support voor informatie over garantieservice.
U kunt bellen met nummer 020-5133939.

hc2sdwnt

Maskin: InfoPrint 20 och tillbehör
Garantiperiod: 12 månader
Kontakta inköpsstället om ni vill ha mer information om
garanti och service.

hc2sewnt

Machine : InfoPrint 20 et options
Période de garantie : 12 mois
Pour des informations sur l'étendue de la garantie, adressez-vous
à votre revendeur ou au support technique IBM.

hc2sfwnt

Maschine: InfoPrint 20 und
Zusatzeinrichtungen
Hinweise zu Gewährleistungsservice gibt die zuständige
Verkaufsstelle oder der IBM Vertriebsbeauftragte.

hc2sgwnt

Géptípus: InfoPrint 20 és szolgáltatásai
Jótállás időtartama: 12 hónap
Jótállással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a szállítójá-
hoz vagy az IBM technikai tanácsadó szolgálatához.

hc2shwnt

対象機械：InfoPrint 20 およびオプション
保証期間：1年間

保証サービスの詳細は、IBM特約店または『IBM
保証サービス受付』へお問い合わせください。

hc2slwnt

Kone: InfoPrint 20 -kirjoitin ja lisävarusteet

Takuujakso: 12 kuukautta

Saat tietoja takuuhuollosta ostopaikasta tai IBM:ltä.

hc2slwnt

Maskin: InfoPrint 20 og tilleggsutstyr

Garantiperiode: 12 mnd.

Hvis du trenger informasjon om garantiservice, kontakter
du forhandleren du kjøpte maskinen av eller
IBMs tekniske service.

hc2snwnt

Jednostka: InfoPrint 20 and Features

Okres Gwarancyjny: 12 miesięcy

Aby otrzymać informację o serwisie gwarancyjnym,
skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem IBM.

hc2sownt

Uredaj: InfoPrint 20 i komponente

Jamstveno Razdoblje: 12 Meseci

Obratite se na prodajno mesto ili IBM tehničkoj službi za
uvjete jamstvenih usluga.

hc2sqwnt

Машина: InfoPrint 20 и детали

Гарантийный срок: 12 месяцев

Информацию о гарантийном обслуживании можно получить у продавца или в техническом центре IBM.

hc2sswnt

Máquina: InfoPrint 20 y características

Periodo de garantía: 12 meses

Póngase en contacto con el lugar de compra o con el soporte técnico de IBM para obtener información sobre el servicio de garantía.

hc2sswnt

Zariadenie: InfoPrint 20 and Features

Doba záruky: 12 mesiacov

Ďašie informácie ohľadom záručného servisu získate od predajcu alebo servisu IBM Slovensko.

hc2suwnt

Stroj: InfoPrint 20 in dodatki

Garancijska Doba: 12 Mesecev

Za informacije o garancijskih storitvah vprašajte
Za informacije o garancijskih storitvah vp

hc2sswnt

Машина: InfoPrint 20 и нейните компоненти

Гаранционен период: 12 месеца

Свържете се с този, който Ви е продал машината, или с техническата поддръжка на IBM за информация относно гаранционния сервис.

hc2swwnt

Μηχανή: InfoPrint 20 και εξαρτήματα

Περίοδος ισχύος εγγύησης: 12 μήνες

Επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή την τεχνική υποστήριξη της IBM για πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες εγγύησης.

hc2sxxwt

Zařízení: InfoPrint 20 a doplňky

Záruční doba: 12 měsíců

Pro informace o záručním servisu kontaktujte prodejce nebo technickou podporu IBM.

hc2szwnt

Makine: InfoPrint 20 ve Aksami

Garanti Süresi: 12 Ay

Garanti bilgileri için makineyi satın aldığınız yere ya da IBM teknik destek bölümüne başvurun.

hc2s1wnt

THE IBM WARRANTY FOR MACHINES

IBM warrants that each Machine 1) is free from defects in materials and workmanship and 2) conforms to IBM's Official Published Specifications. The warranty period for a Machine is a specified, fixed period commencing on its Date of Installation. The date on your sales receipt is the Date of Installation, unless IBM or your reseller informs you otherwise.

During the warranty period IBM or your reseller, if approved by IBM to provide warranty service, will provide repair and exchange service for the

Machine, without charge, under the type of service designated for the Machine and will manage and install engineering changes that apply to the Machine.

If a Machine does not function as warranted during the warranty period, and IBM or your reseller are unable to either 1) make it do so or 2) replace it with one that is at least functionally equivalent, you may return it to your place of purchase and your money will be refunded. The replacement may not be new, but will be in good working order.

EXTENT OF WARRANTY

The warranty does not cover the repair or exchange of a Machine resulting from misuse, accident, modification, unsuitable physical or operating environment, improper maintenance by you, or failure caused by a product for which IBM is not responsible. The warranty is voided by removal or alteration of Machine or parts identification labels.

THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY

IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine.

Unless specified otherwise, IBM provides non-IBM machines **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND.**

Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance via telephone with “how-to” questions and those regarding Machine set-up and installation, will be provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND.**

WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service for the Machine, contact your reseller or IBM. In the United States, call IBM at 1-800-IBM-SERV (426-7378). In Canada, call IBM at 1-800-465-6666. You may be required to present proof of purchase.

IBM or your reseller provides certain types of repair and exchange service, either at your location or at a service center, to keep Machines in, or restore them to, conformance with their Specifications. IBM or your reseller will inform you of the available types of service for a Machine based on its country of installation. IBM may repair the failing Machine or exchange it at its discretion.

When warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or your reseller replaces becomes its property and the replacement becomes yours. You represent that all removed items are genuine and unaltered. The replacement may not be new, but will be in good working order and at least functionally equivalent to the item replaced. The replacement assumes the warranty service status of the replaced item.

Any feature, conversion, or upgrade IBM or your reseller services must be installed on a Machine which is 1) for certain Machines, the designated, serial-numbered Machine and 2) at an engineering-change level compatible with the feature, conversion, or upgrade. Many features, conversions, or upgrades involve the removal of parts and their return to IBM. A part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part.

Before IBM or your reseller exchanges a Machine or part, you agree to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service.

You also agree to

1. ensure that the Machine is free of any legal obligations or restrictions that prevent its exchange;
2. obtain authorization from the owner to have IBM or your reseller service a Machine that you do not own; and
3. where applicable, before service is provided
 - a. follow the problem determination, problem analysis, and service request procedures that IBM or your reseller provides,
 - b. secure all programs, data, and funds contained in a Machine,
 - c. provide IBM or your reseller with sufficient, free, and safe access to your facilities to permit them to fulfill their obligations, and
 - d. inform IBM or your reseller of changes in a Machine's location.

IBM is responsible for loss of, or damage to, your Machine while it is 1) in IBM's possession or 2) in transit in those cases where IBM is responsible for the transportation charges.

Neither IBM nor your reseller is responsible for any of your confidential, proprietary or personal information contained in a Machine which you return to IBM or your reseller for any reason. You should remove all such information from the Machine prior to its return.

PRODUCTION STATUS

Each IBM Machine is manufactured from new parts, or new and used parts. In some cases, the Machine may not be new and may have been previously installed. Regardless of the Machine's production status, IBM's appropriate warranty terms apply.

LIMITATION OF LIABILITY

Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), IBM is liable for no more than

1. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to the greater of U.S. \$100,000 (or equivalent in local currency) or the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim.

This limit also applies to IBM's suppliers and your reseller. It is the maximum for which IBM, its suppliers, and your reseller are collectively responsible.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS OR SAVINGS), EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

PART 2 - COUNTRY-UNIQUE TERMS

ASIA PACIFIC

AUSTRALIA:

THE IBM WARRANTY FOR MACHINES: The following paragraph is added to this Section: The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

EXTENT OF WARRANTY: The following replaces the first and second sentences of this Section: The warranty does not cover the repair or exchange of a Machine resulting from misuse, accident, modification, unsuitable physical or operating environment, operation in other than the Specified Operating Environment, improper maintenance by you, or failure caused by a product for which IBM is not responsible.

LIMITATION OF LIABILITY: The following is added to this Section: Where IBM is in breach of a condition or warranty implied by the Trade Practices Act 1974, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

GOVERNING LAW: The following is added to this Statement: The laws of the State of New York govern this Statement.

INDIA:

LIMITATION OF LIABILITY: The following replaces items 1 and 2 of this Section:

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence;
2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Warranty, IBM's liability will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim.

NEW ZEALAND:

THE IBM WARRANTY FOR MACHINES: The following paragraph is added to this Section:

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

LIMITATION OF LIABILITY: The following is added to this Section:

Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EMEA COUNTRIES.

The terms of this Statement of Warranty apply to Machines purchased from an IBM reseller. If you purchased this Machine from IBM, the terms and conditions of the applicable IBM agreement prevail over this warranty statement.

WARRANTY SERVICE

If you purchased an IBM Machine in Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland or United Kingdom, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchased an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

The applicable laws, Country-unique terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided. However, the laws of Austria govern this Statement if the warranty service is provided in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina,

Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Federal Republic of Yugoslavia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, and Ukraine.

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:

EGYPT:

LIMITATION OF LIABILITY: The following replaces item 2 in this Section:

2. as to any other actual direct damages, IBM's liability will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

FRANCE:

LIMITATION OF LIABILITY: The following replaces the second sentence of the first paragraph of this Section: In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: (items 1 and 2 unchanged).

GERMANY:

THE IBM WARRANTY FOR MACHINES: The following replaces the first sentence of the first paragraph of this Section:

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this Section: The minimum warranty period for Machines is six months.

In case IBM or your reseller are unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

EXTENT OF WARRANTY: The second paragraph does not apply.

WARRANTY SERVICE: The following is added to this Section: During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

PRODUCTION STATUS: The following paragraph replaces this Section: Each Machine is newly manufactured. It may incorporate in addition to new parts, re-used parts as well.

LIMITATION OF LIABILITY: The following is added to this Section: The limitations and exclusions specified in the Statement of Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

In item 2, replace “U.S. \$100,000” with “1.000.000 DM.”

The following sentence is added to the end of the first paragraph of item 2: IBM’s liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

IRELAND:

EXTENT OF WARRANTY: The following is added to this Section:

Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

LIMITATION OF LIABILITY: The following replaces items one and two of the first paragraph of this Section: 1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM’s negligence; and 2. the amount of any other actual direct damages, up to the greater of Irish Pounds 75,000 or 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months’ charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following paragraph is added at the end of this Section: IBM’s entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

ITALY:

LIMITATION OF LIABILITY: The following replaces the second sentence in the first paragraph:

In each such instance unless otherwise provided by mandatory law, IBM is liable for no more than: (item 1 unchanged) 2) as to any other actual damage

arising in all situations involving non-performance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject matter of this Statement of Warranty, IBM's liability, will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following replaces the second paragraph of this Section:

Unless otherwise provided by mandatory law, IBM and your reseller are not liable for any of the following: (items 1 and 2 unchanged) 3) indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of their possibility.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND:

LIMITATION OF LIABILITY:

The following is added to this Section:

IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

TURKIYE:

PRODUCTION STATUS:

The following replaces this Section: IBM fulfills customer orders for IBM Machines as newly manufactured in accordance with IBM's production standards.

UNITED KINGDOM:

LIMITATION OF LIABILITY: The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence;
2. the amount of any other actual direct damages or loss, up to the greater of Pounds Sterling 150,000 or 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

The following item is added to this paragraph:

3. breach of IBM's obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following is added to the end of this Section: IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default will be limited to damages.

Chapter 2. InfoPrint 20 Safety Information - English

Electrical Safety

This printer is inspected and listed by recognized national testing laboratories, such as Underwriters Laboratories, Inc. (UL) in the U.S.A. and Canadian Standards Association (CSA) in Canada. Listing of a product by a national testing laboratory indicates that the product is designed and manufactured in accordance with national requirements intended to minimize safety hazards. IBM equipment meets a very high standard of safety in design and manufacture. Remember, however, that this product operates under conditions of high electrical potentials and heat generation, both of which are functionally necessary.

Because the paper and toner used in the printer can burn, you should take normal precautions to prevent fire. These precautions include common-sense measures, such as keeping potentially combustible materials (for example, curtains and chemicals) away from the printer, providing adequate ventilation and cooling, limiting unattended operation, and having trained personnel available and assigned to the printer.

hcsf0e1c

Laser Safety

This printer complies with the performance standards set by U.S. Food and Drug Administration for a Class I Laser Product. This means that the printer belongs to a class of laser products that does not produce hazardous laser radiation in a customer access area. This classification was accomplished by providing the necessary protective housing and scanning safeguards to ensure that laser radiation is inaccessible or within Class I limits.

There are various tool-operated machine covers that should be moved, removed, or replaced only by trained service personnel. There are no operator controls or adjustments associated with the laser.

No operator maintenance is required to keep the product in compliance as a Class I Laser Product.

No adjustments that affect laser operation or power are accessible to the operator.

hesi0las



DANGER

<1-10> Hazardous voltages are present. Do not touch the pins or the sockets of the power receptacle. Do not attempt to measure voltages or make any other checks at the power receptacle, the power cord, or the power supply input before you perform the Power-Receptacle Safety-Check. Make these checks only if you are a qualified service representative or a qualified electrician. Inform the customer if the voltages or other checks are not within the correct operating range. Do not continue until the customer has fixed the problem.

hcsf0110



DANGER

<1-11> Your country may require an approved power cord and plug. Ensure that you have the correct power cord and plug. Use this cord and plug only with an approved, correctly-installed power receptacle.

hcsf0111



DANGER

<1-12> Do not use an extension power-cord.

hcsf0112



DANGER

<1-13> Do not connect or disconnect a communication port, a teleport, or any other connector during an electrical storm.

hcsi0113



DANGER

<1-14> Switch off printer power and unplug the printer power cord before connecting or disconnecting a communication port, a teleport, or any other attachment connector.

hcsi0114



DANGER

<1-15> To vacuum toner, use only a vacuum cleaner that IBM has approved for use with toner.

hcsi0115



DANGER

<1-16> The following procedures require that you work with power on. Follow the instructions under "Working with Power On" in *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Do not touch moving parts.

hcsi0116



DANGER

<1-17> Disable the laser before continuing.

hcsf0117



CAUTION:

<2-20> This product may contain materials, components (such as a battery) or consumable supplies (such as toner and toner cartridges), that are regulated for disposal. Dispose of these items in accordance with local regulations. Do not dispose of these items in fire.

hcsf0220



CAUTION:

<2-21> Do not disassemble or attempt to adjust the laser unit. Do not attempt to operate the laser outside of the printer.

hcsf0221



CAUTION:

<2-22> Carefully follow all cleaning instructions, using only the materials and solutions recommended by IBM.

hcsf0222



CAUTION:

<2-23> Pinch hazards exist in this area.

hcsf0223



CAUTION:

<2-24> Sharp edges exist in this area.

hcsf0224



CAUTION:

<2-25> High temperature; switch off the printer and allow at least 40 minutes for parts in this area to cool before handling.

hcsf0225



CAUTION:

<2-31> The printer weighs approximately 30 kg (67 lb). Use two persons to carry the printer. Use appropriate lifting precautions.

hcsf0231



CAUTION:

<2-32> The High Capacity Feeder (HCF) weighs approximately 25 kg (56 lb). Use two persons to carry the HCF. Use appropriate lifting precautions. One person can roll the HCF.

hcsf0232



CAUTION:

<2-33> The following procedures require that you work with power on. Follow the instructions under "Working with Power On" in *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Do not touch moving parts.

hcsf0233



CAUTION:

<2-34> Place the printer on a stable, level surface that is not close to any flammable item. Ensure that the printer has adequate ventilation.

hcsi0234



CAUTION:

<2-35> Remove all watches, rings, jewelry, and other articles (such as a necktie) that may catch on printer parts before working in this area.

hcsi0235



CAUTION:

<2-36> Do not switch on printer power unless either the auxiliary tray or the envelope feeder is attached.

hcsi0236



CAUTION:

<2-37> Disable the laser before continuing.

hcsi0237



CAUTION:

<2-38> To vacuum toner, use only a vacuum cleaner that IBM has approved for use with toner.

hcsi0238

Chapter 3. InfoPrint 20 Safety Information - Danish

Sikkerhedsforskrifter for strøm

Denne printer er testet og godkendt som et produkt, der er designet og produceret, så sikkerhedsfaren er minimal. Husk dog, at printeren kræver stærkstrøm for at kunne fungere og kan udvikle stærk varme.

Både det papir og den toner, der bruges i printeren, kan brænde. Brug omtanke og sund fornuft, og hold alt brændbart materiale, f.eks. gardiner og kemikalier, væk fra printeren. Sørg for tilstrækkelig ventilation og køling, og brug printeren så lidt som muligt, når den er uden opsyn. Sørg desuden også for, at en uddannet servicetekniker har ansvaret for printeren.

hcsfaelc

Sikkerhedsforskrifter vedrørende laser

Printeren overholder de krav, der stilles af U.S. Food and Drug Administration til klasse I laserprodukter. Det betyder, at printeren tilhører den gruppe laserprodukter, der ikke udvikler farlig laserstråling. Denne sikkerhed er opnået ved, at der er installeret beskyttelsesskjolde og sikkerhedskontakter, der sikrer, at brugeren ikke udsættes for laserstråling, og at strålingen ikke overstiger den grænse, der gælder for klasse I laserprodukter.

Dækslerne på maskinen må kun flyttes, afmonteres eller udskiftes af en servicetekniker, der har det rigtige værktøj. I forbindelse med laseren er der ingen eftersyn eller justeringer, der skal foretages af brugeren.

hcsfaelas

Der kræves ingen særlig vedligeholdelse fra brugerens side for at sikre, at produktet fortsat overholder kravene til et klasse I laserprodukt. Brugeren har ingen adgang til justeringer, som vedrører laser eller strøm.



Fare!

<1-10> Der er livsfarlig spænding. Rør ikke ved stikkontaktens ben eller sokkel. Forsøg ikke at måle spænding eller at kontrollere andet ved stikkontakten, netledningen eller strømforsyningsenhedens indgang, før sikkerhedskontrol af stikkontakten (Power-Receiptacle Safety-Check) er udført. Denne sikkerhedskontrol må kun udføres af en uddannet servicetekniker eller en uddannet elektriker. Underret kunden, hvis der er spændings- eller andre kontrolfejl. Fortsæt ikke, før kunden har rettet fejlen.

hcs1a110



Pas på!

<1-11> Nogle lande kræver brug af en godkendt netledning og et godkendt stik. Kontrollér, at du har den rigtige netledning og det rigtige stik. Brug kun ledningen og stikket i forbindelse med en godkendt, korrekt installeret stikkontakt.

hcs1a111



Fare!

<1-12> Du må ikke bruge en forlængerledning.

hcs1a112



Fare!

<1-13> Installér eller afmonter ikke kommunikations- eller teleporte eller andre stik i tordenvej.

hcsfia113



Fare!

<1-14> Sluk for printeren, og tag printerens netledning ud, før du installerer eller afmonterer kommunikations- eller teleporte eller andre stik.

hcsfia114



Fare!

<1-15> Før du slutter netledningen til printerens klemmerække, skal du kontrollere, at netledningen ikke er sat i stikkontakten.

hcsfia115



Fare!

<1-16> Følgende procedurer kræver, at du arbejder, mens strømmen er tilsluttet. Følg vejledningen i "Working with Power On" i Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124. Rør ikke ved dele, der er i bevægelse.

hcsfia116



Fare!

<1-17> Deaktivér laseren, før du fortsætter.

hcsfa117



Pas på!

<2-20> Dette produkt kan indeholde materialer, komponenter, f.eks. et batteri, eller forbrugsstoffer, f.eks. toner og tonerpatroner, der skal kasseres i henhold til lokale bestemmelser. Spørg kommunens tekniske forvaltning (miljøafdelingen). Ovenstående dele må ikke brændes.

hcsfa220



Pas på!

<2-21> Åbn ikke laserenheden, og forsøg ikke at justere den. Laserenheden må ikke benyttes uden for printeren.

hcsfa221



Pas på!

<2-22> Følg rengøringsinstruktionerne nøje. Brug kun materialer og rene væsker, som IBM anbefaler.

hcsfa222



Pas på!

<2-23> Du kan blive klemt i dette område.

hcsfa223



Pas på!

<2-24> Der findes skarpe kanter i dette område.

hcsfa224



Pas på!

<2-25> Høj temperatur. Sluk for printeren, og lad delene i dette område køle af i mindst 40 minutter, inden du rører ved dem.

hcsfa225



Pas på!

<2-31> Printeren vejer ca. 30 kg. Det kræver to personer at løfte printeren. Træf de rette forholdsregler, når I løfter printeren.

hcsfa231



Pas på!

<2-32> HCF-enheden (High Capacity Feeder) vejer ca. 25 kg. Det kræver to personer at løfte HCF-enheden. Træf de rette forholdsregler, når I løfter enheden. Én person kan skubbe HCF-enheden.

hcsfa232



Pas på!

<2-33> Følgende procedurer kræver, at du arbejder, mens strømmen er tilsluttet. Følg vejledningen i "Working with Power On" i Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124. Rør ikke ved dele, der er i bevægelse.

hcsfa233



Pas på!

<2-34> Placér printeren på en stabil, plan flade, der ikke er for tæt på evt. brændbart materiale. Sørg for, at der er den rette ventilation omkring printeren.

hcsfa234



Pas på!

<2-35> Tag evt. ur, ringe, smykker, slips eller andet, der kan sidde fast i printeren, af, før du begynder at arbejde i dette område.

hcsfa235



Pas på!

<2-36> Tænd ikke for printeren, hvis ikke den ekstra bakke eller kuvertføderen er installeret.

hcsfa236



Pas på!

<2-37> Deaktiver laseren, før du fortsætter.

hcsfa237



Pas på!

<2-39> Undgå, at 2.000-arks papirskuffen tipper: Sørg for at installere glideskinne.

hcsfa239

Chapter 4. InfoPrint 20 Safety Information - Brazilian Portuguese

Segurança Elétrica

Esta impressora é inspecionada e listada por laboratórios de teste reconhecidos, tais como UL (Underwriters Laboratories, Inc.), nos Estados Unidos, e CSA (Canadian Standards Association), no Canadá.

A listagem de um produto por um laboratório nacional indica que o produto foi projetado e fabricado de acordo com as exigências nacionais para redução de riscos de segurança. Equipamentos IBM atingem um alto padrão de segurança no projeto e na fabricação. Lembre-se, entretanto, de que este produto funciona sob condições de altos níveis de potencial elétrico e de geração de calor, funcionalmente necessários.

Considerando que papel e toner são inflamáveis, você deve tomar precauções normais contra incêndio. Estas precauções incluem medidas de senso comum, tais como manter longe da impressora materiais potencialmente inflamáveis (cortinas e produtos químicos, por exemplo), proporcionar ventilação e refrigeração adequadas, limitar a operação não assistida e ter pessoal treinado disponível e alocado para a impressora.

hcsibelc

Segurança de Laser

A impressora está em conformidade com os padrões de desempenho estabelecidos pela organização norte americana FDA (Food and Drug Administration) para um Produto a Laser da Classe I. Isto significa que a impressora pertence a uma classe de produtos a laser que não gera radiação de laser perigosa em áreas acessíveis ao cliente. Esta classificação foi definida para proporcionar medidas protetivas de segurança de instalação e verificação, para garantir que a radiação seja inacessível ou esteja dentro dos limites da classe I.

Existem várias tampas operadas por ferramentas, que devem ser movidas, removidas ou recolocadas apenas por pessoal técnico treinado. Não existem controles ou ajustes de operação associados ao laser.

Nenhuma manutenção do operador é requerida para manter o produto em conformidade com um Produto a Laser da Classe I. Nenhum ajuste que afete a operação ou alimentação do laser é acessível ao operador.

hcsfbias



PERIGO

<1-10> Voltagens perigosas presentes. Não toque os pinos ou os soquetes na tomada elétrica. Não tente medir voltagens ou fazer quaisquer outras verificações na tomada elétrica, no cabo de alimentação ou na entrada da fonte de alimentação, antes de executar a verificação de segurança da tomada elétrica. Realize essas verificações apenas se você for um técnico ou um eletricista qualificado. Informe o cliente se as voltagens ou outras verificações estiverem fora dos intervalos corretos para operação. Não continue até que o cliente tenha corrigido o problema.

hcsfb110



PERIGO

<1-11> Seu país pode exigir um cabo de alimentação e um plugue aprovados. Assegure que você tenha o cabo de alimentação e o plugue corretos. Utilize este cabo e este plugue apenas com uma tomada elétrica aprovada e corretamente instalada.

hcsfb111



PERIGO

<1-12> Não utilize uma extensão do cabo de alimentação.

hcsfb112



PERIGO

<1-13> Não conecte ou desconecte uma porta de comunicação, conector telefônico ou qualquer outro conector durante uma tempestade com raios.

hcsfb113



PERIGO

<1-14> Desligue a impressora e desconecte o cabo de alimentação antes de conectar ou desconectar uma porta de comunicação, conector telefônico ou qualquer outro conector.

hcsfb114



PERIGO

<1-15> Para aspirar toner, utilize apenas um aspirador aprovado pela IBM para utilização com toner.

hcsfb115



PERIGO

<1-16> Os procedimentos a seguir devem ser executados com a impressora ligada. Siga as instruções na seção "Working with Power On" no manual *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Não toque peças em movimento.

hcsfb116



PERIGO

<1-17> Desabilite o laser antes de continuar.

hcsib117



CUIDADO:

<2-20> Este produto pode conter materiais, componentes (uma bateria, por exemplo) ou suprimentos (como cartuchos de toner) que possuem descarte regulamentado. Descarte esses itens de acordo com as regulamentações locais. Não jogue esses itens no fogo.

hcsib220



CUIDADO:

<2-21> Não desmonte ou tente ajustar a unidade de laser. Não tente operar o laser fora da impressora.

hcsib221



CUIDADO:

<2-22> Siga cuidadosamente todas as instruções de limpeza, utilizando apenas materiais e soluções recomendados pela IBM.

hcsib222



CUIDADO:

<2-23> Perigo de prender mãos ou artigos pessoais nesta área.

hcsib223



CUIDADO:

<2-24> Existem arestas cortantes nesta área.

hcsfb224



CUIDADO:

<2-25> Alta temperatura; antes de manusear as peças desta área, desligue a impressora e aguarde 40 minutos, no mínimo, para que as peças esfriem.

hcsfb225



CUIDADO:

<2-31> A impressora pesa aproximadamente 30 kg (67 lb). Utilize duas pessoas para carregar a impressora. Tome as precauções adequadas para levantamento de

hcsfb231



CUIDADO:

<2-32> O dispositivo HCF (High Capacity Feeder) pesa aproximadamente 25 kg (56 lb). Utilize duas pessoas para carregar o HCF. Tome as precauções adequadas para levantamento de peso. Uma pessoa pode rolar o HCF.

hcsfb232



CUIDADO:

<2-33> Os procedimentos a seguir devem ser executados com a impressora ligada. Siga as instruções na seção "Working with Power On" no manual *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Não toque peças em movimento.

hcsfb233



CUIDADO:

<2-34> Coloque a impressora em uma superfície plana e estável, que não esteja próxima de um item inflamável. Assegure que a impressora possua ventilação adequada.

hcsfb234



CUIDADO:

<2-35> Antes de trabalhar nesta área, remova relógios, anéis, jóias e outros artigos (como uma gravata) que possam ficar presos nas peças da impressora.

hcsfb235



CUIDADO:

<2-36> Não ligue a impressora se a bandeja auxiliar ou o alimentador de envelopes não estiver conectado.

hcsfb236



CUIDADO:

<2-37> Desabilite o laser antes de continuar.

hcsfb237



CUIDADO:

<2-39> Para evitar que a Gaveta de Entrada para 2000 Folhas caia acidentalmente, certifique-se de instalar os antiderrapantes.

hcsfb239

Chapter 5. InfoPrint 20 Safety Information - Simplified Chinese

电气安全

本打印机已经由批准的国家级实验室，例如：美国Underwriters Laboratory, Inc (UL) 和加拿大标准协会 (CSA) 来检验并列入编目。由国家级实验室列入编目的产品表明该产品是在符合使激光危险最小化的标准而生产的。虽然IBM的产品在设计 and 生产方面都符合高标准，但是应意识到本产品是在高电压和高热条件下运行的，这些条件是实现产品功能所必需的。

由于本打印机所使用的纸张和着色剂都是易燃的，所以事先要采取防火措施。注意事项所包含的措施都是常规措施，例如：使潜在的易燃材料（如窗帘和化学物品）远离打印机，使用适当的通风和冷却手段，限制无人值守操作，以及指派经过训练的专人操作打印机。

HCSFOELC

激光安全

本打印机符合由美国食品与药品管理局为I级激光产品制定的性能标准，即打印机属于不会在客户访问区内产生危险激光辐射的激光产品。该产品必需提供必要的防护罩和扫描监护装置以确保不会接触激光辐射，或辐射量在I级的限定范围内。

该机有许多需用工具操作的的机箱盖，应当由训练有素的工作人员来搬运，拆除或替换。没有提供与激光器相关的操作员控制和调节装置。

无需保持产品符合I级激光产品标准的操作员维护。操作员无法进行影响激光器运行和能量的调整。

HCSFCLAS



危险

<1-10> 高电压，危险。不要接触电源的插头和插座。事先如果没有进行电源安全检查，则不要测量电源插座，插头或变电器上的电压或进行任何其他检查，只有经过训练的服务代表或合格的电工才可以进行这方面的检查。如果电压不在适当的操作范围内，则应当通知用户。不要在故障排除前继续操作。

HCSFC110



危险

<1-11> 您所在的国家可能要求使用经批准的导线和插头。用户应当保证使用正确的导线和插头。此导线和插头只能和正确安装的电源插座在一起使用。

HCSFC111



危险

<1-12> 不要使用延长导线。

HCSFC112



危险

<1-13> 不要雷电期间连接或断开通信端口、远程端口或其他任何连接器。

HCSFC113



危险

<1-14> 连接或断开通信端口、远程端口或其他任何的附件连接器之前，请关闭打印机电源并拔下打印机的电源插头。

HCSFC114



危险

<1-15> 要真空吸除墨粉，只能使用IBM批准的墨粉真空清洁器。

HCSFC115



危险

<1-16> 下列进程需要接通电源。操作时请遵照Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124中 "Working with Power On" 下面的说明。请不要触摸移动的零件。

HCSFC116



危险

<1-17> 继续操作前请将激光器关闭。

HCSFC117



警告：

<2-20> 本产品可能包含了要定期丢弃的材料、组件（如电池）或耗材（如着色剂和着色剂盒），在丢弃这些物件时应遵守本地的规章，请不要将它们投入火中。

HCSFC220



警告:

<2-21> 不要拆开或试图调整任何激光器的零件，也不要试图在打印机外操作激光器。

HCSFC221



警告:

<2-22> 请仔细按照所有清洁指令只使用由IBM推荐的材料和解决方案。

HCSFC222



警告:

<2-23> 本区域有挤伤危险。

HCSFC223



警告:

<2-24> 本区域有锐利边角。

HCSFC224



警告:

<2-25> 高温；请关闭打印机并至少使本区内的零件在处理前冷却40分钟。

HCSFC225



警告:

<2-31> 打印机约重30kg (671b)，搬运打印机需两个人并要格外小心。

HCSFC231



警告:

<2-32> 大容量送纸器 (HCF) 大约重25kg (561b)，搬运HCF时需两个人，并要格外小心。一个人就可心滚动HCF。

HCSFC232



警告:

<2-33> 下列进程需要接通电源。操作时请遵照 Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124, 中 "Working with Power ON" 下面的说明。请不要触摸移动的零件。

HCSFC232



警告:

<2-34> 请将打印机放置在不靠近任何易燃物品，稳定的平台上，并保证打印机通风条件良好。

HCSFC234



警告:

<2-35> 请摘去手表，项链，珠宝首饰，及其他饰物（如领带），它们都可能在本区的打印机零件运作前卡住这些零件。

HCSFC235



警告:

<2-36> 除非辅助托盘或信封输送器已经接好，否则请不要打开打印机电源。

HCSFC236



警告:

<2-37> 继续操作前禁止使用打印机。

HCSFC237

Chapter 6. InfoPrint 20 Safety Information - Dutch

Veiligheidsrichtlijnen voor elektrische apparatuur

Deze printer is getest en goedgekeurd door nationaal erkende keuringsinstanties, zoals Underwriters Laboratories, Inc. (UL) in de Verenigde Staten en Canadian Standards Association (CSA) in Canada. Dit betekent dat het product is ontworpen en gefabriceerd volgens de eisen ten aanzien van veiligheid in het desbetreffende land. Het ontwerp en de productie van IBM-apparatuur voldoen aan een zeer hoge veiligheidsstandaard. Houd er echter steeds rekening mee dat dit product werkt met elektrische spanningen en hoge temperaturen. Deze zijn noodzakelijk voor een goede werking van de printer.

Het papier en de toner in de printer zijn brandbaar. Neem de normale voorzorgsmaatregelen om brand te voorkomen. Houd brandbare materialen (zoals gordijnen en chemicaliën) uit de buurt van de printer; zorg voor voldoende ventilatie en koeling; laat de printer zo min mogelijk onbeheerd werken; zorg ervoor dat de printer wordt beheerd door deskundig personeel.

HCSFDELC

Veiligheidsrichtlijnen voor laserapparatuur

Deze printer is afgestemd op de normen betreffende het prestatievermogen die zijn vastgelegd door de U.S. Food and Drug Administration voor een laserproduct van klasse I. Dit betekent dat de printer tot een klasse laserproducten behoort die geen gevaarlijke straling produceren. Een beschermende behuizing en andere beschermende maatregelen zorgen ervoor dat er geen laserstraling vrijkomt of dat de vrijkomende straling binnen de normen van klasse I valt.

Demonteerbare delen van de printer mogen alleen door bevoegd onderhoudspersoneel worden verplaatst, verwijderd of vervangen. Er zijn geen gebruikersknoppen of instellingen in verband met de laser.

De gebruiker hoeft geen onderhoud uit te voeren om ervoor te zorgen dat de printer blijft voldoen aan de normen die gesteld worden aan laserproducten van klasse I.

Instellingen die invloed hebben op de werking of de stroomvoorziening van de laser zijn niet toegankelijk voor de gebruiker.

HCSFDLAS



GEVAAR

<1-10> Gevaarlijke spanning aanwezig. Raak nooit de pinnen of aansluitingen aan van het stopcontact. Probeer nooit de spanningen te meten of controles uit te voeren aan het stopcontact, het netsnoer of de stroominvoer voordat u de Power-Receiptacle Safety-Check uitvoert. Voer deze controles alleen uit als u een erkend onderhoudsverantwoordelijke of erkend elektricien bent. Informeer de klant indien de spanningen of andere controles niet binnen het juiste bereik liggen. Ga niet verder voordat de klant het probleem heeft opgelost.

HCSFD110

**GEVAAR**

<1-11> Het is mogelijk dat er in uw land veiligheidsrichtlijnen gelden inzake netsnoeren en stekkers. Zorg ervoor dat u over een goedgekeurd netsnoer en stekker beschikt. Gebruik het netsnoer en de stekker uitsluitend met een goedgekeurd, correct geïnstalleerd stopcontact.

HCSFD111

**GEVAAR**

<1-12> Gebruik geen verlengsnoer.

HCSFD112

**GEVAAR**

<1-13> U mag nooit communicatiepoorten, telepoorten of andere aansluitingen aankoppelen of loskoppelen tijdens een onweer.

HCSFD113

**GEVAAR**

<1-14> Schakel de printer uit en trek het netsnoer uit de printer voordat u een communicatiepoort, een telepoort of andere aansluitingen aan- of loskoppelt.

HCSFD114



GEVAAR

<1-15> Gebruik uitsluitend een stofzuiger die door IBM werd goedgekeurd bij het schoonmaken van toner.

HCSFD115



GEVAAR

<1-16> Voor de volgende procedures moet de printer ingeschakeld zijn. Volg de instructies onder "Working with Power On" in Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124. Raak geen draaiende onderdelen aan.

HCSFD116



GEVAAR

<1-17> Schakel de laser uit voordat u verdergaat.

HCSFD117



LET OP:

<2-20> Dit product kan materiaal, onderdelen (zoals een batterij) of vervangbaar toebehoren (zoals toner en tonercassettes) bevatten waarvoor speciale wegwerprocedures gelden. Volg de plaatselijke richtlijnen bij het wegwerpen van dit materiaal. U mag dit materiaal niet verbranden.

HCSFD220



LET OP:

<2-21> U mag de lasereenheid niet demonteren of proberen te regelen.
Gebruik de laser nooit buiten de printer.

HCSFD221



LET OP:

<2-22> Volg nauwkeurig de reinigingsinstructies en gebruik uitsluitend
materialen en schoonmaakmiddelen die worden aanbevolen
door IBM.

HCSFD222



LET OP:

<2-23> Uw vingers kunnen gekneld raken.

HCSFD223



LET OP:

<2-24> Scherpe randen in deze zone.

HCSFD224



LET OP:

<2-25> Hoge temperatuur; schakel de printer uit en laat de
onderdelen minstens 40 minuten afkoelen.

HCSFD225



LET OP:

<2-31> De printer weegt ongeveer 30 kg. Er zijn twee personen nodig om de printer op te tillen en te verplaatsen. Neem de nodige voorzorgen bij het optillen.

HCSFD231



LET OP:

<2-32> De High Capacity Feeder (HCF) weegt ongeveer 25 kg. Er zijn twee personen nodig om de HCF op te tillen en te verplaatsen. Neem de nodige voorzorgen bij het optillen. Eén persoon volstaat om de HCF te verrollen.

HCSFD232



LET OP:

<2-33> Voor de volgende procedures moet de printer aan staan. Volg de instructies onder "Working with Power On" in Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124. Raak geen draaiende onderdelen aan.

HCSFD233



LET OP:

<2-34> Plaats de printer op een stabiele, vlakke ondergrond, uit de buurt van ontvlambaar materiaal. Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is rondom de printer.

HCSFD234



LET OP:

<2-35> Doe uw uurwerk, ringen en sieraden af, alsook andere artikelen (zoals een das) die zouden kunnen klem raken in de printer.

HCSFD235



LET OP:

<2-36> U mag de printer pas inschakelen nadat de secundaire lade of de enveloplader is aangesloten.

HCSFD236



LET OP:

<2-37> Schakel de laser uit voordat u verdergaat.

HCSFD237



LET OP:

<2-39> Installeer de steunblokken om ervoor te zorgen dat de invoerlade van 2000 vel niet per ongeluk omkantelt.

hcsfd239

Chapter 7. InfoPrint 20 Safety Information - Swedish

Elsäkerhet

Den här skrivaren är inspekterad och godkänd av olika testlaboratorier, t ex Underwriters Laboratories, Inc. Det innebär att produkten uppfyller de säkerhetskrav som ställs av respektive myndigheter. IBM-utrustning tillverkas alltid för att möta de strängaste säkerhetskrav. Kom dock ihåg att den här produkten använder höga elektriska spänningar och alstrar värme.

Eftersom papper och toner i skrivaren är brännbara ämnen ska du vidta normala åtgärder för att förhindra eldsvåda. De här åtgärderna innebär bl a att se till att lättantändliga objekt (t ex gardiner och brandfarliga vätskor) inte finns i närheten av skrivaren, att skrivarens ventilation fungerar tillfredsställande, att skrivaren inte lämnas oövervakad mer än nödvändigt och att det finns utbildad personal som sköter underhållet av skrivaren.

HCSFEELC

Lasersäkerhet

Skrivaren uppfyller specifikationerna för laserprodukter av klass 1 enligt U.S. Food and Drug Administration. Det innebär att skrivaren inte ger ifrån sig skadliga laserstrålar i de områden användaren kommer i kontakt med. Klassificeringen är möjlig tack vare inkapsling och andra skydd som gör att laserljuset inte kan tränga ut eller håller sig inom gränserna för klass 1.

Skrivaren har ett antal skydd och kåpor som endast får flyttas, tas bort eller bytas ut av utbildad servicepersonal. Det finns inga reglage eller justeringar för laserutrustningen som är avsedda för den vanliga användaren.

Inget användarunderhåll krävs för att produkten ska bibehållas som en laserprodukt av klass 1. Inga reglage som berör laserutrustning eller kraftförsörjning är åtkomliga för användaren.

HCSFELAS



FARA

<1-10> Farliga spänningsnivåer. Rör inte eluttagets stift eller socklar. Försök inte mäta spänningen eller utföra någon annan mätning på eluttaget, nätkabeln eller nätaggregatet innan du har utfört säkerhetskontroll av eluttaget. Utför dessa kontroller enbart om du är kvalificerad servicetekniker eller elektriker. Informera kunden om spänningen eller andra parametrar ligger utanför det tillåtna intervallet. Fortsätt inte förrän felet är åtgärdat.

HCSFE110



FARA

<1-11> Beroende på nationell lagstiftning kan det krävas godkänd kabel och kontakt. Kontrollera att du i så fall använder godkänd materiel. Använd kabeln och kontakten enbart tillsammans med ett godkänt och korrekt installerat eluttag.

HCSFE111



FARA

<1-12> Använd inte förlängningsladd.

HCSFE112



FARA

<1-13> Koppla inte in eller ur kommunikationskontakter, telekontakter eller andra kontakter vid åskväder.

HCSFE113



FARA

<1-14> Stäng av strömmen till skrivaren och lossa dess nätkabel innan du kopplar in eller ur kommunikationskontakter, telekontakter eller andra kontakter till skrivaren.

HCSFE114



FARA

<1-15> Om du ska dammsuga bort tonerpulver, använd då enbart en dammsugare som IBM har godkänt för det här tonerpulvret.

HCSFE115



FARA

<1-16> Vid följande åtgärder måste strömmen vara påslagen. Följ anvisningarna i "Working with Power On" i *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Vidrör inga delar som rör sig.

HCSFE116



FARA

<1-17> Avaktivera lasern innan du fortsätter.

HCSFE117



VARNING:

<2-20> Den här produkten kan innehålla delar och förbrukningsartiklar, t ex batterier och tonerkassetter, som är avsedda att kastas när de är förbrukade. Följ lokala miljöföreskrifter när dessa artiklar kastas. Elda inte upp dem.

HCSFE220



VARNING:

<2-21> Plocka inte isär eller försök justera laserenheten. Försök inte heller använda lasern utanför skrivaren.

HCSFE221



VARNING:

<2-22> Följ noga alla rengöringsanvisningar, och använd enbart material och medel som rekommenderas av IBM.

HCSFE222



VARNING:

<2-23> Risk för klämskador.

HCSFE223



VARNING:

<2-24> Vassa kanter.

HCSFE224



VARNING:

<2-25> Hög temperatur. Stäng av skrivaren och vänta i minst 40 minuter så att delarna i det här området hinner svalna.

HCSFE225



VARNING:

<2-31> Skrivaren väger cirka 30 kg. Se till att vara två personer när den ska bäras. Tillämpa normala försiktighetsåtgärder vid lyft.

HCSFE231



VARNING:

<2-32> HCF-enheten (High Capacity Feeder) väger cirka 25 kg. Se till att vara två personer när den ska bäras. Tillämpa normala försiktighetsåtgärder vid lyft. En person kan rulla HCF-enheten.

HCSFE232



VARNING:

<2-33> Vid följande åtgärder måste strömmen vara påslagen. Följ anvisningarna i "Working with Power On" i *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Vidrör inga delar som rör sig.

HCSFE233



VARNING:

<2-34> Placera skrivaren på en stadig, plan yta som inte är i närheten av något lättantändligt. Kontrollera att skrivaren har tillräcklig ventilation.

HCSFE234



VARNING:

<2-35> Ta av armbandsur, ringar, smycken, slips och andra föremål som annars riskerar att fastna i skrivaren, innan du arbetar i det här området.

HCSFE235



VARNING:

<2-36> Slå inte på strömmen till skrivaren om inte antingen extrafacket eller kuvertmataren är ansluten.

HCSFE236



VARNING:

<2-37> Avaktivera lasern innan du fortsätter.

HCSFE237



VARNING:

<2-39> För att förhindra att pappersfacket för 2000 ark tippar över, är det viktigt att skenorna monteras.

HCSFE239

Chapter 8. InfoPrint 20 Safety Information - French

Sécurité électrique

Des laboratoires nationaux reconnus, tels que Underwriters Laboratories (UL) aux Etats-Unis et l'Association canadienne de normalisation (CSA) au Canada, ont testé et homologué cette imprimante. Cette homologation indique que le produit a été conçu et fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur. La conception et la fabrication du matériel IBM répondent à des critères de sécurité très stricts. Toutefois, il convient de rappeler que le fonctionnement de l'imprimante fait appel à des tensions électriques élevées et produit de la chaleur.

hesf1e1c

Pour prévenir tout risque d'incendie lié à l'utilisation du papier et du toner dans l'imprimante, prenez les précautions suivantes : éloignez celle-ci des matières inflammables telles que rideaux et produits chimiques, placez-la dans un endroit bien ventilé et à l'abri de la chaleur, évitez de la laisser sans surveillance et assurez-vous que du personnel qualifié veille à son bon fonctionnement.

Conformité aux normes laser

Cette imprimante répond aux normes de fonctionnement des appareils à laser de classe 1 du U.S. Food and Drug Administration, classe d'appareils qui n'émettent pas de rayonnement dangereux dans les zones accessibles aux clients. Elle a obtenu cette classification grâce à ses capots et à des dispositifs qui protègent l'utilisateur du rayonnement laser ou qui confinent le rayonnement dans les limites de la classe 1.

L'imprimante comporte des capots que seul un personnel qualifié peut déplacer, retirer ou remplacer à l'aide d'outils. Aucune opération de maintenance, ni aucun réglage du dispositif laser ne doivent être effectués par l'opérateur.

L'opérateur n'a pas à intervenir pour maintenir l'imprimante dans les limites définies pour la classe 1 des appareils à laser.

HCSFFLAS



DANGER

<1-10> Présence de tensions dangereuses. Ne touchez ni aux broches, ni aux bornes du socle de prise de courant. N'effectuez aucune mesure de tension ni aucun autre contrôle au niveau du socle de prise de courant, du cordon d'alimentation ou de l'entrée primaire de l'alimentation, avant d'avoir suivi la procédure "Power-Receptacle Safety-Check" (contrôle de sécurité du socle de prise de courant du client). Ne procédez à ces contrôles que si vous êtes un technicien de maintenance ou un électricien qualifié. Si la tension n'est pas adéquate, ou si un autre contrôle révèle une anomalie, informez-en le client. Ne poursuivez aucune opération tant que le problème n'a pas été résolu par le client.

HCSFF110



DANGER

<1-11> Vérifiez que le cordon d'alimentation et sa fiche répondent aux normes en vigueur dans votre pays. Utilisez ce cordon et cette fiche uniquement sur un socle de prise de courant homologué et correctement installé.

HCSFF111



DANGER

<1-12> N'utilisez pas de rallonge électrique.

HCSFF112



DANGER

<1-13> Ne connectez ni ne déconnectez aucun port de communication, téléport ou autre connecteur pendant un orage.

HCSFF113



DANGER

<1-14> Mettez l'imprimante hors tension et débranchez son cordon d'alimentation avant de connecter ou déconnecter un port de communication, un téléport ou tout autre connecteur d'interface.

HCSFF114



DANGER

<1-15> Pour aspirer le toner, utilisez exclusivement un aspirateur recommandé par IBM.

HCSFF115



DANGER

<1-16> Dans les procédures suivantes, vous devez intervenir à l'intérieur de l'imprimante alors qu'elle est sous tension. Suivez les instructions de la section "Working with Power On", dans le manuel Electrical Safety for IBM Customer Engineers (S229-8124). Ne touchez pas aux pièces en mouvement.

HCSFF116



DANGER

<1-17> Désactivez le laser avant de continuer.

HCSFF117



ATTENTION :

<2-20> Ce produit peut contenir des matières, des composants (telle une batterie) ou des consommables (toner ou cartouches de toner, par exemple) dont la mise au rebut est réglementée. Aussi, pour la mise au rebut, conformez-vous à la réglementation en vigueur. Ne vous débarrassez pas de ces éléments en les incinérant.

HCSFF220



ATTENTION :

<2-21> Ne démontez pas l'unité laser et n'essayez pas de la régler. Ne tentez pas non plus de faire fonctionner cette unité hors de l'imprimante.

HCSFF221



ATTENTION :

<2-22> Respectez scrupuleusement toutes les instructions de nettoyage, en utilisant exclusivement les matières et produits recommandés par IBM.

HCSFF222



ATTENTION :

<2-23> Risques de pincements dans cette zone.

HCSFF223



ATTENTION :

<2-24> Risques de coupures dans cette zone.

HCSFF224



ATTENTION :

<2-25> Température élevée. Mettez l'imprimante hors tension et laissez les pièces refroidir au moins 40 minutes avant d'intervenir dans cette zone.

HCSFF225



ATTENTION :

<2-31> L'imprimante pèse environ 30 kg. Il faut deux personnes pour la porter. Prenez les précautions nécessaires pour la soulever.

HCSFF231



ATTENTION :

<2-32> Le module d'alimentation grande capacité (HCF) pèse environ 25 kg. Il faut deux personnes pour le porter. Prenez les précautions nécessaires pour le soulever. Une personne suffit pour le faire rouler.

HCSFF232



ATTENTION :

<2-33> Dans les procédures suivantes, vous devez intervenir à l'intérieur de l'imprimante alors qu'elle est sous tension. Suivez les instructions de la section "Working with Power On", dans le manuel Electrical Safety for IBM Customer Engineers (S229-8124). Ne touchez pas aux pièces en mouvement.

HCSFF233



ATTENTION :

<2-34> Placez l'imprimante sur une surface stable et de niveau, à distance de toute matière inflammable. Vérifiez que le local est suffisamment ventilé.

HCSFF234



ATTENTION :

<2-35> Avant de travailler dans cette zone, ôtez montres, bagues, bijoux et autres articles ou vêtements (telle une cravate) qui risqueraient de se prendre dans les parties mobiles de l'imprimante.

HCSFF235



ATTENTION :

<2-36> Ne mettez pas l'imprimante sous tension à moins que le tiroir auxiliaire ou le chargeur d'enveloppes ne soit installé.

HCSFF236



ATTENTION :

<2-37> Désactivez le laser avant de continuer.

HCSFF237



AVERTISSEMENT

<2-39> Pour empêcher le tiroir d'alimentation 1000 feuilles de basculer accidentellement, veillez à mettre en place les patins.

hcsif239

Chapter 9. InfoPrint 20 Safety Information - German

Sicherheit beim Umgang mit Elektrizität

Der Drucker wurde von anerkannten Testlabors (z. B. Underwriters Laboratories, Inc. (UL) in den USA und Canadian Standards Association (CSA) in Kanada) geprüft und registriert. Wird ein Produkt von einem Testlabor erfolgreich überprüft, bedeutet dies, daß es den Sicherheitsbestimmungen entspricht. IBM Geräte haben einen sehr hohen Sicherheitsstandard in bezug auf Konstruktion und Fertigung. Dennoch ist bei der Bedienung dieses Druckers Vorsicht geboten, denn er arbeitet mit hoher Spannung und unter starker Hitzeentwicklung. Die hohe Spannung und die Wärme sind für die Funktion des Druckers erforderlich.

Da das im Drucker verwendete Papier und der Toner brennbar sind, müssen die üblichen Brandschutzvorkehrungen getroffen werden. Hierzu gehören u. a. folgende Maßnahmen: Einhaltung eines Sicherheitsabstandes zu brennbaren Materialien (z. B. Vorhänge und Chemikalien), ausreichende Belüftung und Kühlung, Bereitstellung von qualifiziertem Personal zur Bedienung des Druckers. Der Drucker sollte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt arbeiten.

hcsfgjeic

Sicherheit beim Umgang mit dem Laser

Der Drucker enthält einen Laser der Klasse I. Das bedeutet, daß der Drucker zu einer Klasse von Lasereinheiten gehört, bei denen keine gefährlichen Laserstrahlen in einem durch den Kunden zugänglichen Bereich entstehen. Dieses Produkt wurde dieser Klasse zugeordnet, da es die erforderlichen Schutzgehäuse und Abtastschutzvorrichtungen aufweist. Damit wird gewährleistet, daß die Laserstrahlen abgeschirmt werden, oder daß die Strahlung innerhalb der Grenzen der Klasse I liegt.

Es gibt verschiedene mit Werkzeug abnehmbare Maschinenabdeckungen, die nur von geschultem Wartungspersonal bewegt, entfernt oder ersetzt werden dürfen. Die Lasereinheit kann vom Bediener nicht gesteuert oder eingestellt werden.

Der Bediener muß das Produkt nicht warten, damit die Lasereinheit der Klasse I entspricht. Der Bediener kann keine Einstellungen vornehmen, die sich auf die Arbeitsweise der Lasereinheit oder auf die Laserleistung auswirken.

hcsfgjas



VORSICHT

<1-10> Gefährliche Spannungen. Stifte oder Buchsen der Steckdose nicht berühren. Keine Netzspannung messen oder andere Prüfung an der Netzsteckdose, dem Netzkabel oder dem Netzteil durchführen, bevor nicht die Sicherheitsüberprüfung der Netzeinspeisung durchgeführt worden ist. Diese Überprüfung darf nur von einem qualifizierten Kundendiensttechniker oder einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Den Kunden informieren, wenn die Wechselspannung nicht in dem richtigen Betriebsbereich anliegt. Erst dann fortfahren, wenn der vorgeschriebene Spannungsbereich anliegt.

hcsfig110



VORSICHT

<1-11> Abhängig von den jeweiligen Landesvorschriften dürfen nur zugelassene Netzkabel und -stecker verwendet werden. Sicherstellen, daß das richtige Netzkabel und der richtige Netzstecker vorliegen. Netzkabel und -stecker nur mit einer zugelassenen, ordnungsgemäß installierten Steckdose verwenden.

hcsfig111



VORSICHT

<1-12> Kein Verlängerungskabel verwenden!

hcsfig112

**VORSICHT**

<1-13> Bei Gewitter keine Kabel an DFV-Anschluß, Telefonanschluß oder einem anderen Anschluß anschließen oder lösen.

hcsfig113

**VORSICHT**

<1-14> Vor dem Anschließen oder Lösen von Kabeln an einem DFV-Anschluß, Telefonanschluß oder einem anderen Anschluß den Drucker ausschalten und das Netzkabel des Druckers abziehen.

hcsfig114

**VORSICHT**

<1-15> Vor dem Anschließen des Netzkabels an die Anschlußklemmen des Druckers sicherstellen, daß das Netzkabel nicht eingesteckt ist.

hcsfig115

**VORSICHT**

<1-16> Die folgenden Schritte müssen bei eingeschaltetem System ausgeführt werden. Die Anweisungen unter "Working with Power On" in Electrical Safety for IBM Customer Engineers, IBM Form S229-8124, beachten. Keine sich bewegenden Teile berühren!

hcsfig116



VORSICHT

<1-17> Bevor die Arbeit fortgesetzt wird, den Laser inaktivieren.

hcsfg117



ACHTUNG:

<2-20> Dieses Produkt enthält Stoffe, Komponenten (z. B. eine Batterie) oder Zubehör (z. B. Toner oder Tonerbehälter), die als Sondermüll entsorgt werden müssen. Die Entsorgung nur gemäß den entsprechenden Verordnungen und Richtlinien vornehmen. Diese Teile verbrennen!

hcsfg220



ACHTUNG:

<2-21> Die Lasereinheit nicht öffnen oder einzustellen versuchen. Auf keinen Fall versuchen, die Lasereinheit außerhalb des Druckers zu betreiben.

hcsfg221



ACHTUNG:

<2-22> Alle Reinigungsanweisungen genau befolgen! Nur von IBM empfohlene Stoffe und Lösungsmittel verwenden!

hcsfg222



ACHTUNG:

<2-23> Verletzungsgefahr in diesem Bereich!

hcsfg223



ACHTUNG:

<2-24> Scharfe Kanten in diesem Bereich!

hcsfg224



ACHTUNG:

<2-25> Hohe Temperatur. Drucker ausschalten, bevor mit den Teilen in diesem Bereich gearbeitet wird. Diese mindestens 40 Minuten abkühlen lassen.

hcsfg225



ACHTUNG:

<2-31> Der Drucker wiegt ca. 30 kg. Zum Tragen des Druckers sind zwei Personen erforderlich. Die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen beachten!

hcsfg231



ACHTUNG:

<2-32> Die Zusatzeinrichtung HCF (High Capacity Feeder) wiegt ca. 25 kg. Zum Tragen dieser Zusatzeinrichtung sind zwei Personen erforderlich. Die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen beachten! Zum Bewegen der Zusatzeinrichtung genügt eine Person.

hcsfg232



ACHTUNG:

<2-33> Die folgenden Schritte müssen bei eingeschaltetem System ausgeführt werden. Die Anweisungen unter "Working with Power On" in *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, IBM Form S229-8124*, beachten. Keine sich bewegenden Teile berühren!

hcsfig233



ACHTUNG:

<2-34> Den Drucker auf eine stabile, ebene Fläche stellen, die sich nicht in der Nähe eines brennbaren Gegenstands befindet. Auf ausreichende Belüftung des Druckers achten!

hcsfig234



ACHTUNG:

<2-35> Bei Arbeiten in diesem Bereich keine Uhren, Ringe oder anderen Schmuck tragen, der in den Drucker geraten könnte.

hcsfig235



ACHTUNG:

<2-36> Den Drucker erst einschalten, wenn das Zusatzfach bzw. das Briefumschlagfach angebracht wurden.

hcsfig236



ACHTUNG:

<2-37> Bevor die Arbeit fortgesetzt wird, den Laser inaktivieren.

hcsfig237



ACHTUNG:

<2-39> Unbedingt die Kippsicherungen installieren, damit die Papierzuführung für 2000 Blatt nicht kippt.

hcsfg239

Chapter 10. InfoPrint 20 Safety Information - Hungarian

Elektromos biztonsági előírások

A nyomtatót olyan elismert nemzeti tesztlaboratóriumok vizsgálták meg és jegyzik, mint az Underwriters Laboratories Inc. (UL) az Egyesült Államokban és a Canadian Standards Association (CSA) Kanadában. Az, hogy egy terméket egy nemzetközi tesztlaboratórium jegyez, azt mutatja, hogy a termék tervezése és gyártása a nemzeti biztonságtechnikai követelményeknek megfelelően történik. Az IBM berendezések tervezése és gyártása magas biztonságtechnikai szinten áll. Mindazonáltal ez a termék magas elektromos feszültség és jelentős hőtermelés mellett üzemel, melyek működtetéséhez szükségesek.

Mivel a nyomtatóban használatos papír és a toner éghető, tegye meg az általános óvintézkedéseket a tűz elkerülése érdekében. Ezek az óvintézkedések a józan ész keretein belül értendők, mint például a potenciálisan gyúlékony anyagok (függönyök, vegyi anyagok) távoltartása a nyomtatótól, a megfelelő szellőzés és hűtés biztosítása, a felügyelet nélküli üzemeltetés korlátozása, és hozzáértő személyzet alkalmazása.

HCSFHCLC

Lézer biztonsági előírások

Ez a nyomtató eleget tesz az Amerikai Élelmezési és Gyógyszerészeti Bizottság I. osztályú lézer termékre vonatkozó szabványának. Ez azt jelenti, hogy a nyomtató azon lézer termékek osztályába tartozik, melyek egyáltalán nem bocsátanak ki veszélyes lézersugárzást a felhasználó környezetébe. Ezt a minősítést úgy éri el, hogy a biztonsági előírásoknak megfelelő házzal és letapogató sugárral rendelkezik, ami biztosítja azt, hogy a lézerkisugárzás a felhasználóval nem érintkezik, illetve mértéke az I. osztály keretein belül van.

A csak célszerszámmal megbontható panelek cseréjét és leszerelését csak képzett szervízszakember végezheti. A lézeren kezelő által történő beavatkozásra nincs szükség.

A kezelőnek semmilyen rendszeres karbantartást nem kell eszközölnie ahhoz, hogy a készülék I. osztályú minősítését megőrizze. Olyan beállítást, amely a lézert vagy az áramfelvételt érinti, a felhasználó nem tud végezni.

HCSFHLLAS

**VESZÉLY**

<1-10> Veszélyes feszültség. Ne érintse meg a tápdugalj tűit vagy aljzatait. Ne próbáljon feszültséget mérni vagy más ellenőrzést végezni a tápdugaljnál, a tápkábelnél vagy az árambevétel helyén, mielőtt elvégezné a "Tápdugalj Biztonsági Ellenőrzés"-t. Ezeket az ellenőrzéseket csak abban az esetben tegye meg, ha képesített szervizalkalmazott, vagy képesített villanyszerelő. Tájékoztassa az ügyfelet, ha a feszültség vagy valamely más ellenőrzés értéke nem a megfelelő működési tartományban van. Ne folytassa, amíg az ügyfél meg nem oldotta a problémát.

HCSFH110

**VESZÉLY**

<1-11> Az országában jóváhagyott tápkábelre és villásdugóra van szüksége. Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelő tápkábele és villásdugója van. Csak jóváhagyott és megfelelően telepített tápdugaljzattal használja a kábelt és a villásdugót.

HCSFH111

**VESZÉLY**

<1-12> Ne használjon hosszabbító kábelt.

HCSFH112



VESZÉLY

<1-13> Zivatar alatt ne kapcsoljon össze vagy szét kommunikációs-, telefon- vagy más csatlakozót.

HCSFH113



VESZÉLY

<1-14> Kapcsolja ki a nyomtatót és húzza ki a tápkábelét, mielőtt össze- vagy szétkapcsolna kommunikációs-, telefon-, vagy más kapcsoló csatlakozót.

HCSFH114



VESZÉLY

<1-15> A toner kitakarításához csak az IBM által jóváhagyott porszívót használja.

HCSFH115



VESZÉLY

<1-16> A következő lépéseket tegye meg, ha áramellátás alatt dolgozik. Kövesse az *Elektromos előírások IBM szervizmérnököknek* 5229-8124 c. kiadvány 'Munka bekapcsolt üzemmódban' fejezetében leírt utasításokat. Ne érintse a mozgó alkatrészeket.

HCSFH116

**VESZÉLY**

<1-17> Kapcsolja ki a lézert, mielőtt folytatná.

HCSFH117

**FIGYELEM:**

<2-20> E termék tartalmazhat olyan kellékeket, alkatrészeket (mint például az elem) vagy felhasználható tartozékokat (mint például a toner), melyek megsemmisítését szabályozzák. A helyi szabályok figyelembevételével dobja ki ezeket a tárgyakat. Ezeket semmiképpen ne dobja tűzbe!

HCSFH220

**FIGYELEM:**

<2-21> Ne szedje szét és ne próbálja beállítani a lézeregységet. Ne próbálja a lézeregységet a nyomtatón kívül üzemeltetni.

HCSFH221

**FIGYELEM:**

<2-22> Figyelmesen kövesse a tisztítási előírásokat, és csak az IBM által ajánlott anyagokat és tisztítószeret használja.

HCSFH222

**FIGYELEM:**

<2-23> Ezen a területen statikus kisülés veszély áll fenn.

HCSFH223



FIGYELEM:

<2-24> Ezen a területen éles alkatrészek vannak.

HCSFH224



FIGYELEM:

<2-25> Magas hőmérséklet; kapcsolja ki a nyomtatót és hagyja hűlni legalább 40 percig, mielőtt az alkatrészekhez nyúl.

HCSFH225



FIGYELEM:

<2-31> A nyomtató súlya megközelítőleg 30 kg (67 lb). Két ember tudja biztonságosan vinni a nyomtatót. Értelmszerű elővigyázatossággal járjon el.

HCSFH231



FIGYELEM:

<2-32> A nagy teljesítményű adagoló (HCF) súlya megközelítőleg 25 kg (56 lb). Két ember tudja biztonságosan vinni HCF-et. Értelmszerű elővigyázatossággal járjon el. Egy ember tudja gurítani a HCF-et.

HCSFH232



FIGYELEM:

<2-33> A következő lépéseket tegye meg, ha áramellátás alatt dolgozik. Kövesse az *Elektromos előírások IBM szervizmérnököknek 5229-8124* c. kiadvány 'Munka bekapcsolt üzemmódban' fejezetében leírt utasításokat. Ne érintse a mozgó alkatrészeket.

HCSFH233



FIGYELEM:

<2-34> A nyomtatót olyan sima, stabil helyre tegye, ahol nincs túl közel semmiféle gyúlékony tárgyhoz. Bizonyosodjon meg arról, hogy a nyomtató szellőzése megfelelő.

HCSFH234



FIGYELEM:

<2-35> Vegye le óráját, gyűrűjét, ékszereit és minden más tárgyat (pl. nyakkendőt), amit a nyomtató részei bekaphatnak, mielőtt ezen a területen dolgozni kezdene.

HCSFH235



FIGYELEM:

<2-36> Ne kapcsolja be a nyomtató főkapcsolóját, amíg az a kiegészítő tálcával vagy a borítékadagolóval össze van kapcsolva.

HCSFH236



FIGYELEM:

<2-39> A 2000 lapos adagoló véletlen felborulását megelőzendő, győződjön meg a rögzítők használatáról.

hcsfh239

Chapter 11. InfoPrint 20 Safety Information - Italian

Sicurezza elettrica

Questa stampante è stata sottoposta a verifica da parte di appositi laboratori nazionali riconosciuti, quali gli Underwriters Laboratories, Inc. (UL) negli Stati Uniti e la Canadian Standards Association (CSA) in Canada. L'approvazione del prodotto da parte di quei laboratori indica che esso è stato progettato e costruito in conformità ai requisiti nazionali atti a ridurre al minimo i rischi. L'apparecchiatura IBM soddisfa i più elevati standard di sicurezza per quanto riguarda la progettazione e la costruzione. Tuttavia occorre ricordare che per il funzionamento di questo prodotto occorrono potenziali elettrici molto elevati e notevole generazione di calore.

Poiché i moduli ed il toner utilizzati nella stampante sono infiammabili, è necessario prendere delle precauzioni per evitare incendi. Tali precauzioni includono le normali misure di sicurezza, come tenere lontano dalla stampante materiali con alto potenziale di combustione (ad esempio, tende e prodotti chimici), fornire un adeguato sistema di ventilazione e raffreddamento, limitare il numero di operazioni non presidiate e servirsi di personale specializzato e assegnato alla stampante.

HCSFIELD

Informazioni relative al laser

Questa stampante soddisfa le norme dell'U.S. Food and Drug Administration come prodotto laser di Classe I. Questo significa che la stampante appartiene ad una classe di prodotti laser che non emettono radiazioni laser pericolose in un'area accessibile all'utente. Tale classificazione è stata ottenuta fornendo la macchina delle necessarie custodie protettive e barriere di sicurezza per la scansione del raggio laser, per garantire che la radiazione laser non sia accessibile oppure sia entro i limiti della Classe I.

In questo prodotto vi sono vari coperchi, azionabili con appositi utensili, che devono essere spostati, rimossi o sostituiti soltanto da personale di assistenza tecnica specializzato. Non vi sono controlli o regolazioni dell'operatore relativi al laser.

Non è richiesta alcuna operazione di manutenzione da parte dell'operatore per fare in modo che il prodotto sia conforme ai requisiti delle apparecchiature laser di Classe I.

Non vi sono regolazioni accessibili all'operatore che influiscono sul funzionamento o sulla potenza del laser.

HCSFILAS



PERICOLO

<1-10> Tensione pericolosa. Non toccare i piedini o gli alloggiamenti della presa. Non provare a rilevare la tensione elettrica o effettuare altri controlli sulla presa, sul cavo di alimentazione o sull'alimentatore senza aver prima eseguito i controlli di sicurezza appropriati. Questi controlli devono essere effettuati solo da un tecnico di manutenzione o da un elettricista specializzato. Prestare attenzione se la tensione non rientra nei limiti di esercizio consentiti. Non continuare fino a quando il tecnico ha risolto il problema.

HCSFI110



PERICOLO

<1-11> Nel proprio paese potrebbero essere richiesti un cavo di alimentazione ed una spina approvati. Accertarsi di disporre di quanto richiesto. Usare il cavo di alimentazione e la spina in una presa elettrica approvata e correttamente installata.

HCSF111



PERICOLO

<1-12> Non utilizzare una prolunga del cavo di alimentazione.

HCSF112



PERICOLO

<1-13> Non collegare o scollegare una porta per comunicazioni, una teleport o qualsiasi altro connettore durante un temporale.

HCSF113



PERICOLO

<1-14> Spegnere la stampante e scollegare il cavo di alimentazione prima di collegare/scollegare una porta per comunicazioni, una teleport o qualsiasi altro connettore.

HCSF114



PERICOLO

<1-15> Per pulire il toner, utilizzare esclusivamente uno strumento di pulizia per toner approvato dall'IBM.

HCSF115



PERICOLO

<1-16> Le seguenti procedure richiedono di lavorare con l'alimentazione attiva. Seguire le istruzioni riportate nella sezione intitolata "Working with Power On" nel manuale *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Non toccare le parti in movimento.

HCSF116



PERICOLO

<1-17> Disabilitare il laser prima di continuare.

HCSF117



ATTENZIONE:

<2-20> Questo prodotto potrebbe contenere materiali, componenti (ad esempio, una batteria) o parti di ricambio (ad esempio, toner e relative cartucce) il cui smaltimento deve essere eseguito in conformità alle vigenti norme. Smaltire secondo la normativa in vigore (D.L. 22 del 5/2/97, successive disposizioni e disposizioni locali) e non gettare nel fuoco.

HCSF120



ATTENZIONE:

<2-21> Non provare a smontare o a regolare l'unità laser. Non provare ad attivare l'unità laser al di fuori della stampante.

HCSFI221



ATTENZIONE:

<2-22> Seguire con attenzione le istruzioni relative alla pulizia, utilizzare soltanto soluzioni e materiali raccomandati dall'IBM.

HCSFI222



ATTENZIONE:

<2-23> Punti pericolosi presenti in quest'area.

HCSFI223



ATTENZIONE:

<2-24> Spigoli taglienti presenti in quest'area.

HCSFI224



ATTENZIONE:

<2-25> Temperatura elevata: spegnere la stampante e lasciare raffreddare i componenti di quest'area per almeno 40 minuti prima di maneggiarli.

HCSFI225



ATTENZIONE:

<2-31> La stampante pesa circa 30 kg ed occorrono due persone per spostarla. Utilizzare le appropriate precauzioni per il sollevamento.

HCSFI231



ATTENZIONE:

<2-32> L'High Capacity Feeder (HCF) pesa circa 25 kg. Per spostarlo, occorrono due persone e per sollevarlo bisogna seguire appropriate precauzioni. Per farlo rotolare, invece, è necessaria una persona.

HCSFI232



ATTENZIONE:

<2-33> Le seguenti procedure richiedono di lavorare con l'alimentazione attiva. Seguire le istruzioni riportate nella sezione intitolata "Working with Power On" nel manuale *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Non toccare le parti in movimento.

HCSFI233



ATTENZIONE:

<2-34> Porre la stampante su di una superficie piana e stabile lontana da eventuali parti infiammabili. Accertarsi che la stampante abbia un'adeguata ventilazione.

HCSFI234



ATTENZIONE:

<2-35> Prima di lavorare in quest'area, togliersi gli orologi, gli anelli, i gioielli e tutti gli altri oggetti (ad esempio, la cravatta) che potrebbero impigliarsi nella stampante.

HCSF1235



ATTENZIONE:

<2-36> Non accendere la stampante se non sono collegati il vassoio o l'alimentatore di buste.

HCSF1236



ATTENZIONE:

<2-37> Disabilitare il laser prima di continuare.

HCSF1237



ATTENZIONE:

<2-39> Per evitare che il cassetto di immissione da 2000 fogli scivoli, installare i fermi.

HCSF1239

Chapter 12. InfoPrint 20 Safety Information - Japanese

電気に関する安全について

このプリンターは、米国のUnderwriters Laboratories, Inc. (UL)やカナダのCanadian Standards Association (CSA)やTUV Rheinland等の公立の機関によって検査され、登録されています。公立試験機関に製品が登録されているということは、危険を最小にするための国の要件に基づいてその製品が設計され製造されているということを意味します。しかし、機能上の必要から高い電圧を使用し、作動時には高温になることがありますのでご注意ください。

HCSFJELC

火災に関する安全について

このプリンターで使用される用紙およびトナーは燃える可能性があるため、火災を予防するための一般的な注意を払ってください。これらの注意事項にはプリンターを可燃性物質（カーテンや薬品など）から遠ざけること、換気および冷却を十分に行うこと、なるべく無人運転をしないこと、プリンターの操作訓練を受けた人が担当すること、などが含まれます。

レーザーに関する安全について

このプリンターは、米国食品薬品局により規定されたクラス1レーザー製品の性能規格に適合しています。つまり、このプリンターはお客様の操作エリアでは危険なレーザー放射を生じないクラスに属しています。これを達成するため、必要な保護ハウジングとスキャン安全装置を設けレーザー放射域にアクセスできないように、またクラス1範囲内におさまるようにつくられています。

レーザー装置にはさまざまなカバーがありますが、とり外し、とり付け、交換は訓練を受けたサービス員のみがツールを用いて行います。レーザーに関してお客様が操作しなければならない制御機構または調整機構はありません。

この製品がクラス1のレーザー製品に適合した状態を保つにはお客様による保守は避けてください。レーザーの作動または出力に影響を及ぼすような調整部分にはアクセスできません。

SYTJLAS
HCSFJELC



危険

<1-10> 危険な電圧がかかっています。電源コンセントのピンまたはソケットにさわらないでください。電源コンセントの安全検査が済むまでは、電源コンセント、電源コード、あるいは電源機構の入力端子で電圧を測定したり、その他のチェックをしないでください。これらのチェックは訓練を受けたサービス技術員または資格をもった電気技術者が実施します。これらのチェックで異常が発見された場合はお客様の責任者に知らせてください。問題が解決されるまでは作業を続けてはいけません。

HCSFJ110



危険

<1-11> 国によっては承認された電源コードおよびプラグを使用する必要があります。電源コードおよびプラグが正しいことを確認してください。これらの正しい電源コードおよびプラグを、正しく配線されたコンセントにのみ使用してください。

HCSFJ111



危険

<1-12> 電源延長コードは使用しないでください。

HCSFJ112



危険

<1-13> 雷が発生している間は、安全のため、通信ポートや電話回線やその他のコネクタの接続や切り離しをしないでください。

HCSFJ113



危険

<1-14> 通信ポート、電話回線、その他のコネクタを接続したり切り離す場合は、その前にプリンターの電源を切り電源プラグを抜いてください。

HCSFJ114



注意:

<1-15> トナーのクリーニングには、IBMがトナーの掃除に使用することを認めたバキューム掃除機のみを使用してください。

HCSFJ115



危険

<1-16> 電源がオンのまま作業する場合は特に注意が必要です。安全に関する小冊子、Electrical Safety for IBM Customer Engineer, S229-8124 に記載されている "Working with Power On" の説明に従ってください。また、動いている部分には触らないでください。

HCSFJ116



危険

<1-17> レーザーを使用不可にしてから作業を続けてください。

HCSFJ117



注意：

<2-20> この製品には、廃棄方法が規制されている材質の部品（たとえば、バッテリー）、あるいは消耗品（トナーやトナー・カートリッジ）が使用されます。これらの品目は関連する規制に従って処分してください。焼却処分はしないでください。

HCSFJ220



注意：

<2-21> レーザー装置を分解したり調整したりしないでください。また、レーザーをプリンターの外に出して操作してはなりません。

HCSFJ221



注意：

<2-22> クリーニングは説明の注意に従い、許された用具と液剤のみをご使用ください。

HCSFJ222



注意：

<2-23> このエリアには挟まれたり巻き込まれる危険があります。ご注意ください。

HCSFJ223



注意：

<2-24> このエリアには鋭利な部品があります。ご注意ください。

HCSFJ224



注意：

<2-25> 高温です。このエリアの部品を取り扱う場合は、プリンターの電源を切り少なくとも40分間は冷ましてください。

HCSFJ225



注意：

<2-31> このプリンターの重さは約30Kgです。移動する場合は、持ち上げる際の注意事項を守り2人で運んでください。

HCSFJ231



注意：

<2-32> 2000枚給紙ユニットの重さは約25Kgです。移動する場合は、持ち上げる際の注意事項を守り2人で運んでください。

HCSFJ232



注意：

<2-33> 電源がオンのまま作業する場合は特に注意が必要です。安全に関する小冊子、Electrical Safety for IBM Customer Engineer, S229-8124 に記載されている "Working with Power On" の説明に従ってください。

HCSFJ233

また、動いている部分には触らないでください。



注意：

<2-34> プリンターは安定した平な面に設置し、また、近くに可燃物がないことを確認してください。プリンターのまわりの換気も適切に保ってください。

HCSFJ234



注意：

<2-35> プリンターのこのエリアで作業する場合は、時計、指輪、宝石などや巻き込まれる危険性のあるネクタイ類はすべて外してから作業してください。

HCSFJ235



注意：

<2-36> 補助給紙トレイあるいは封筒給紙機構が取り外されている場合は、電源をオンにしないでください。

HCSFJ236



注意：

<2-37> レーザーを使用不可にしてから作業を続けてください。

HCSFJ237



注意：

<2-39> 2000枚給紙ユニットの転倒を防止するため、スキッドが取り付けられていることを確認してください。

HCSFJ239

Chapter 13. InfoPrint 20 Safety Information - Korean

전기적 안전 방법

이 프린터는 미국의 Underwriters Laboratories, Inc.(UL)나 캐나다의 Canadian Standards Association(CSA)와 같은 승인된 국립 테스트 실험실에 의해 조사되어 표로 작성되었습니다. 국립 테스트 실험실에 의해 제품이 표로 작성된 경우 이것은 해당 제품이 안전 위험을 최소화하려는 국가적 요구에 따라 고안되고 제조되었음을 의미합니다. IBM 장치는 디자인과 제조에 있어 상위 안전 표준을 충족시킵니다. 그러나 이 제품은 고전위와 열 발생 상태에서 작동되며 이러한 상태가 모두 필요하다는 점을 기억해야 합니다.

HCSFKELC

이 프린터에 사용되는 용지와 토너가 연소될 수 있으므로 발화를 막기 위한 일반 예방책을 수행해야 합니다. 이러한 예방책에는 잠재적인 가연성 물질 (예: 커튼 및 화학 약품)을 프린터에서 멀리 떼어두고, 적절한 환기 및 냉각 장치를 설치하고, 무인 작동을 제한하며 훈련된 직원이 프린터를 작동하게 하는 것과 같은 상식적 조치가 포함됩니다.

레이저 안전

이 프린터는 등급 1 레이저 제품에 대해 미국 식품 의약국이 설정한 성능 표준을 준수합니다. 이것은 프린터가 고객 접근 영역에 위험한 레이저를 발산하지 않는 레이저 제품 등급에 속해 있음을 나타냅니다. 이러한 분류는 필요한 보호 차단 장치 및 주사 장치를 제공하여 해당 레이저가 접근 불가능한지 혹은 등급 1 제한 내에 있는지 확인함으로써 완성된 것입니다.

훈련된 서비스 요원에 의해서만 운반되거나 제거되거나 대체되어야 하는 다양한 톨 조작 시스템이 있습니다. 이 레이저와 관련되어 필요한 조작자의 제어나 조절은 없습니다.

등급 1 레이저 제품 수준에 맞게 제품을 유지하는데 필요한 조작용의 유지보수 활동은 없습니다. 레이저 조작이나 전원에는 영향을 미치는 조작용의 역할은 없습니다.

HCSFKLAS



위험

<1-10> 위험한 전압이 나타납니다. 전원 콘센트의 핀이나 소켓을 만지지 마십시오. 전원 콘센트 안전 점검을 수행한 후에 전원 콘센트, 전원 코드 또는 전원 공급기에서 전압을 측정하거나 다른 점검을 수행하십시오. 이러한 점검은 자격이 주어진 서비스 대표나 전기 기사만이 수행해야 합니다. 전압이나 다른 점검 결과가 적절한 조작 범위를 벗어나면 고객에게 알리도록 하십시오. 고객이 문제를 수정할 때까지 계속하지 마십시오.

HCSFK110



위험

<1-11> 국가에서는 승인된 전원 코드와 플러그를 요구할 수 있습니다. 적절한 전원 코드와 플러그가 있는지 확인하십시오. 이 코드와 플러그를 승인된, 적절히 설치된 전원 콘센트에만 사용하십시오.

HCSFK111



위험

<1-12> 익스텐션 전원 코드를 사용하지 마십시오.

HCSFK112



위험

<1-13> 전기 폭풍우 발생중에 통신 포트, 텔레포트 또는 다른 커넥터를 연결하거나 분리하지 않도록 하십시오.

HCSFK113



위험

<1-14> 통신 포트, 텔레포트 또는 다른 접속 커넥터를 연결하거나 분리하기 전에 프린터 전원을 끄고 프린터 전원 코드를 뽑으십시오.

HCSFK114



위험

<1-15> 토너를 청소하려면 IBM에서 토너에 사용하도록 승인한 진공 클리너만 사용하십시오.

HCSFK115



위험

<1-16> 다음 절차는 전원을 켜 상태로 수행해야 합니다. IBM 고객 엔지니어를 위한 전기적 안전 방법(*Electrical Safety for IBM Customer Engineers*), S229-8124에서 "Working with Power On (전원을 켜 상태로 작업하기)"의 지시를 따르십시오. 움직이는 부품은 만지지 마십시오.

HCSFK116



위험

<1-17> 계속하기 전에 레이저를 작동 불가 상태로 바꾸십시오.

HCSFK117



주의:

<2-20> 이 제품에는 처리 방법이 규정된 물질, 구성요소(예: 배터리) 또는 소모성 공급품(예: 토너 및 토너 카트리지)이 들어 있을 수 있습니다. 이러한 품목들은 지역 규제법에 따라 처리하십시오. 소각하지는 않도록 하십시오.

HCSFK220



주의:

<2-21> 레이저 장치를 분해하거나 조절하려 하지 마십시오. 프린터 외부에서 레이저를 조작하지 않도록 하십시오.

HCSFK221



주의:

<2-22> IBM에서 권장하는 물질과 세척제만을 사용하고 모든 세척 지시를 주의깊게 따라 수행하십시오.

HCSFK222



주의:

<2-23> 이 부분에서는 손이 끼일 위험이 있습니다.

HCSFK223



주의:

<2-24> 이 부분에는 날카로운 모서리가 있습니다.

HCSFK224



주의:

<2-25> 고온 주의. 프린터 스위치를 끄고 손을 대기 전에 이 부분이 식을 때까지 40분 이상 기다리십시오.

HCSFK225



주의:

<2-31> 프린터는 약 30 kg(67 파운드)의 중량을 가집니다. 두 사람이 프린터를 운반하게 하십시오. 이 때 적절한 방법으로 먼저 프린터를 지지해 주십시오.

HCSFK231



주의:

<2-32> 대용량 분류 장치(HCF)는 약 25 kg(56 파운드)의 중량을 가집니다. 두 사람이 프린터를 운반하게 하십시오. 이 때 적절한 방법으로 먼저 프린터를 지지해 주십시오. 한 사람이 HCF를 밀어 운반할 수 있습니다.

HCSFK232



주의:

<2-33> 다음 절차는 전원을 켜 상태로 수행해야 합니다.
IBM 고객 엔지니어를 위한 전기적 안전 방법(*Electrical Safety for IBM Customer Engineers*), S229-8124에서 "Working with Power On(전원을 켜 상태로 작업하기)"의 지시를 따르십시오.
움직이는 부품에는 손대지 마십시오.

HCSFK233



주의:

<2-34> 프린터를 가연성 물질과 가깝지 않은 안전하고 평평한 표면에 올려 놓으십시오. 프린터가 통풍이 잘 되는 위치에 있는지 확인하십시오.

HCSFK234



주의:

<2-35> 이 부분에서 작업할 때는 먼저 프린터 부품에 끼일 수 있는 시계, 반지, 보석류 및 다른 물건(예: 넥타이) 등이 착용하지 않도록 하십시오.

HCSFK235



주의:

<2-36> 보조 용지함이나 봉투 공급대가 연결되어 있지 않은 상태에서 프린터 전원을 켜지 않도록 하십시오.

HCSFK236



주의:

<2-37> 계속하기 전에 레이저를 작동 불가 상태로 바꾸십시오.

HCSFK237



경고:

<2-39> 2000장 용지함이 넘어지는 것을 막기 위해서는 Skid를 설치하십시오.

hcsfk239

Chapter 14. InfoPrint 20 Safety Information - Finnish

Sähköturvaohjeet

Tämä kirjoitin täyttää korkeat turvallisuusvaatimukset. Sen ovat testanneet useat kansalliset laitokset, kuten Underwriters Laboratories, Inc. (UL) Yhdysvalloissa ja Canadian Standards Association (CSA) Kanadassa. Vaikka kirjoittimen suunnittelussa ja valmistuksessa on kiinnitetty erityistä huomiota käyttöturvallisuuteen, on muistettava, että käytön aikana kirjoittimessa on korkea jännite ja kuumia sisäosia.

Kirjoittimessa käytettävä paperi ja väriaine saattavat syttyä, ellei seuraavia turvaohjeita noudateta:

- Pidä kirjoitin erossa helposti syttyvistä materiaaleista, kuten verhoista ja kemikaaleista.
- Huolehdi riittävästä tuuletuksesta ja jäähtytyksestä.
- Älä jätä kirjoitinta toimimaan ilman valvontaa.
- Huolehdi siitä, että kirjoitinta käyttävät siihen koulutuksen saaneet henkilöt.

hcsffiac

Laserturvaohjeet

Tämä kirjoitin täyttää Yhdysvaltain elintarvike- ja lääkevalvontaviraston (FDA) luokan I lasertuotteille asettamat vaatimukset. Se merkitsee, etteivät nämä lasertuotteet aiheuta vaarallista säteilyä käyttäjälle tarkoitetuilla alueilla. Tämä on saatu aikaan asianmukaisilla suojakoteloilla ja pyyhkäisysäteen suojauksella, jolloin lasersäteilyä ei esiinny tai se pysyy turvallisuusluokituksen I mukaisena.

Laitteessa on joukko työkalulla avattavia suojuksia, joita vain koulutettu huoltoedustaja saa siirtää, irrottaa tai vaihtaa. Laseryksikössä ei ole käyttäjälle tarkoitettuja säätimiä tai kytkimiä.

Käyttäjän huoltotoimia ei tarvita pitämään laite luokan I lasertuotteena. Käyttäjän ei ole mahdollista vaikuttaa laserin toimintaan tai tehoon.

hcsffias



VAARA

<1-10> Vaarallinen jännite. Älä kosketa pistorasian nastoja tai vastakkeita äläkä yritä mitata jännitettä tai tehdä muita tarkistuksia pistorasiasta, verkkojohdosta tai virtalähteen sisääntulosta, ennen kuin olet tarkistanut pistorasian turvallisuuden (Power-Receptacle Safety-Check). Tee nämä tarkistukset vain, jos olet valtuutettu huoltoedustaja tai pätevä sähköasentaja. Ilmoita asiakkaalle jännitteen mittauksen tai muiden tarkistusmittausten tulokset, jotka eivät ole ohjearvojen mukaiset. Älä jatka, ennen kuin asiakas on korjannut ongelman.

hcsff110



VAARA

<1-11> Kirjoittimessa on käytettävä maakohtaisesti hyväksytyä maadoitettua verkkojohtoa pistokkeineen. Tarkista, että verkkojohto ja pistoke ovat asianmukaiset. Kytke verkkojohto vain oikein asennettuun pistorasiaan.

hcsff111



VAARA

<1-12> Älä käytä jatkojohtoa.

hcsff112



VAARA

<1-13> Älä kytke tai irrota tiedonsiirto- tai muita liitäntöjä ukonilman aikana.

hcsif113



VAARA

<1-14> Katkaise kirjoittimesta virta ja irrota kirjoittimen verkkojohto pistorasiasta, ennen kuin kytket tai irrotat tiedonsiirto- tai muita liitäntöjä.

hcsif114



VAARA

<1-15> Värijauheen saa imuroida vain IBM:n tähän tarkoitukseen hyväksymällä pölynimurilla.

hcsif115



VAARA

<1-16> Seuraavien toimien teko edellyttää, että virta on kytketty. Toimi julkaisun *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*, jaksossa "Working with Power On" annettujen ohjeiden mukaan. Älä koske liikkuviin osiin.

hcsif116



VAARA

<1-17> Kytke laser irti, ennen kuin jatkat.

hcsff117



Varoitus:

<2-20> Tämä tuote saattaa sisältää ongelmajätteiksi luokiteltuja materiaaleja, osia ja tarvikkeita, kuten paristoja, värijauhetta ja värijauhekasetteja. Hävitä ne ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti. Älä hävitä niitä polttamalla.

hcsff120



Varoitus:

<2-21> Älä yritä säätää laseryksikköä tai pura sitä osiin. Älä yritä käyttää laseria kirjoittimen ulkopuolella.

hcsff121



Varoitus:

<2-22> Noudata tarkasti kaikkia puhdistusohjeita. Käytä vain IBM:n suosittelemia puhdistusmateriaaleja ja menetelmiä.

hcsff122



Varoitus:

<2-23> Puristumisvaara tällä alueella.

hcsff123



Varoitus:

<2-24> Tällä alueella on teräviä reunoja.

hcsfl224



Varoitus:

<2-25> Kuumia osia - katkaise kirjoittimesta virta ja anna tämän alueen osien jäähtyä vähintään 40 minuuttia, ennen kuin kosket niihin.

hcsfl225



Varoitus:

<2-31> Kirjoitin painaa noin 30 kiloa. Sen kantamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Noudata tarpeellista varovaisuutta.

hcsfl231



Varoitus:

<2-32> HCF-syöttölaite painaa noin 25 kiloa. Sen kantamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Noudata tarpeellista varovaisuutta. HCF-syöttölaitteen työntämiseen tarvitaan yksi henkilö.

hcsfl232



Varoitus:

<2-33> Seuraavien toimien teko edellyttää, että virta on kytketty. Toimi julkaisun *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*, jaksossa "Working with Power On" annettujen ohjeiden mukaan. Älä koske liikkuviin osiin.

hcsfl233



Varoitus:

<2-34> Aseta kirjoitin vakaalle, tasaiselle alustalle, jonka lähellä ei ole syttyviä materiaaleja. Huolehdi kirjoittimen riittävästä tuuleutuksesta.

hcsfi1234



Varoitus:

<2-35> Riisu korut, kuten kello ja sormukset, sekä kirjoittimen osiin mahdollisesti tarttuvat vaatekappaleet, kuten solmio, ennen kuin aloitat työskentelyn tällä alueella.

hcsfi1235



Varoitus:

<2-36> Älä kytke kirjoittimeen virtaa, ennen kuin olet asentanut kirjoittimeen apulokeron tai kirjekuorilokeron.

hcsfi1236



Varoitus:

<2-37> Kytke laser irti, ennen kuin jatkat.

hcsfi1237



Varoitus:

<2-39> Varmista, että pidäkkeet on asennettu. Muutoin 2 000 arkin syöttölokero saattaa pudota kirjoittimesta vahingossa.

hcsfi1239

Chapter 15. InfoPrint 20 Safety Information - Norwegian

Sikkerhet ved bruk av elektriske enheter

Denne skriveren følger internasjonale sikkerhetsnormer. IBM-utstyr oppfyller strenge krav til sikkerhet i utforming og fremstilling. Men husk at dette produktet opererer under forhold der det nødvendigvis er høyt elektrisk nivå og varmeutvikling.

Fordi papiret og fargepulveret som blir brukt i skriveren, er brennbar, bør du ta vanlige forholdsregler for å unngå brann. Bruk sunn fornuft og hold for eksempel mulig brennbare stoffer (som gardiner og kjemikalier) unna skriveren, la den stå på et kjølig, godt ventilert sted og begrens uovervåket drift av den. Det bør også være kvalifisert personale tilgjengelig som har ansvar for skriveren.

hcsfme1c

Sikkerhetsbestemmelser for laser

Denne skriveren oppfyller kravene i standard EN60825 om laserprodukter i klasse 1. Det betyr at skriveren hører til en klasse av laserprodukter som ikke avgir farlig laserstråling i områder der kunden har tilgang. Skriveren er klassifisert i klasse 1 fordi den har beskyttende deksler og vern som sikrer at laserstråling ikke forekommer ved drift, eller at strålingen er innenfor grensene i klasse 1.

Skriveren har flere maskindeksler som må flyttes, fjernes eller byttes ut bare av kvalifisert servicepersonale. Styringsutstyr er ikke tilknyttet laseren og ingen justeringer skal utføres.

Det er ikke nødvendig med operatørvedlikehold for at dette produktet skal oppfylle kravene til laserprodukter i klasse 1. Operatøren har ikke tilgang til justeringer som påvirker laserdriften eller laserkraften.

hcsfmlas



FARE

<1-10> Farlig spenning til stede. Ikke rør kontaktpunkt eller uttak på stikkontakten. Ikke prøv å måle spenning eller foreta annen kontroll av stikkontakten, nettkabelen eller strømforsyningen før du foretar sikkerhetskontroll av stikkontakten. Bare foreta disse kontrollene hvis du tilhører kvalifisert servicepersonale eller er en autorisert elektriker. Informer kunden hvis spenningen eller andre kontroller ikke er riktig. Ikke fortsett før spenningen er riktig.

hesfm110



FARE

<1-11> Bruk en godkjent nettkabel og plugg til skriveren. Kontroller at du har riktig nettkabel og plugg. Bruk denne kabelen og pluggen sammen med en godkjent og forskriftsmessig montert stikkontakt.

hesfm111



FARE

<1-12> Ikke bruk skjøteledning.

hesfm112



FARE

<1-13> Du må ikke koble en kommunikasjonsport, en teleport eller andre kontakter til eller fra i tordenvær.

hcsfn113



FARE

<1-14> Slå av skriveren og trekk ut nettkabelen før du kobler en kommunikasjonsport, en teleport eller andre kontakter fra eller til.

hcsfn114



FARE

<1-15> Pass på at nettkabelen er frakoblet før du kobler nettkabelen for vekselstrøm til skriverens koblingsboks.

hcsfn115



FARE

<1-16> Prosedyren nedenfor krever at du jobber med strømmen på. Følg instruksjonene i Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124.

hcsfn116



FARE

<1-17> Sett laseren ut av funksjon før du går videre.

hcsfn17



ADVARSEL:

<2-20> Dette produktet kan inneholde materialer, deler (f.eks. batteri) eller utstyr (f.eks. fargepulver og beholdere med fargepulver) som er underlagt spesielle regler for avfallsbehandling. Ikke kast materialet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall.

hcsfn20



ADVARSEL:

<2-21> Du må ikke demontere eller prøve å justere laserenheten. Ikke prøv å bruke laseren utenfor skriveren.

hcsfn21



ADVARSEL:

<2-22> Følg alle rengjøringsinstruksjonene nøye, og bruk bare materialer og rengjøringsmidler som er anbefalt av IBM.

hcsfn22



ADVARSEL:

<2-23> Det kan være fare for å klemme seg i dette området.

hcsfn23



ADVARSEL:

<2-24> Det kan være skarpe kanter i dette området.

hcsfn224



ADVARSEL:

<2-25> Høy temperatur. Slå av skriveren og la delene i dette området avkjøle seg i minst 40 minutter før du tar i dem.

hcsfn225



ADVARSEL:

<2-31> Skriveren veier ca. 30 kg. Det trengs to personer til å løfte den. Bruk riktig løfteteknikk.

hcsfn231



ADVARSEL:

<2-32> Uttaksmagasinet (HCF) veier ca. 25 kg. Det trengs to personer til å løfte det. Bruk riktig løfteteknikk. En person kan trille uttaksmagasinet.

hcsfn232



ADVARSEL:

<2-33> Prosedyren nedenfor krever at du jobber med strømmen på. Følg instruksjonene i "Working with Power On" i *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Ikke berør bevegelige deler.

hcsfn233



ADVARSEL:

<2-34> Plasser skriveren på et støtt, jevnt underlag og med god avstand til brennbare objekter. Kontroller at skriveren har tilstrekkelig ventilasjon.

hcsfn234



ADVARSEL:

<2-35> Ta av deg klokke, ringer, smykker og andre ting (f.eks. slips) som kan sette seg fast i delene på skriveren, før du jobber i dette området.

hcsfn235



ADVARSEL:

<2-36> Ikke slå på strømmen hvis ikke tilleggsskuffen eller konvoluttmateren er tilkoblet.

hcsfn236



ADVARSEL:

<2-37> Sett laseren ut av funksjon før du går videre.

hcsfn237



ADVARSEL:

<2-39> For å hindre at arkmateren på 2000 ark velter, er det viktig at du monterer stoppskinnene.

hcsfn239

Chapter 16. InfoPrint 20 Safety Information - Polish

Bezpieczeństwo pracy dotyczące elektryczności

Drukarka ta została sprawdzona i zatwierdzona przez uznane laboratoria testujące, takie jak Underwriters Laboratories (UL) Inc. na terenie USA, Canadian Standards Association (CSA) na terenie Kanady. Zatwierdzenie produktu przez krajowe laboratoria testujące oznacza, że produkt jest zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z wymogami krajowymi, mającymi na celu zwiększenie bezpieczeństwa. Urządzenie IBM spełnia wysoki standard bezpieczeństwa w zakresie projektu i produkcji. Jednakże należy pamiętać, że dany produkt pracuje w warunkach wysokiego napięcia elektrycznego i temperatury, co wymusza szczególne środki ostrożności.

Ponieważ papier i toner używane w drukarce może się zapalić, należy zachować odpowiednie środki ostrożności, aby uniknąć pożaru. Środki ostrożności obejmują rozsądne podejście uwzględniające trzymanie łatwopalnych materiałów (np. zasłon, chemikaliów) z dala od drukarki, zapewnienie odpowiedniej wentylacji i chłodzenia, ograniczenie drukowania bez nadzoru, zatrudnienie wykwalifikowanego personelu przypisanego do konkretnych urządzeń.

hcsfoelc

Bezpieczeństwo pracy dotyczące lasera

Drukarka ta odpowiada standardom pracy ustalonym przez wydział Food and Drug Administration na terenie USA dla produktów klasy I. Oznacza to, że drukarka należy do klasy urządzeń laserowych, które nie emitują niebezpiecznego promieniowania laserowego w miejscach, do których użytkownik ma dostęp. Aby promieniowanie laserowe było niedostępne lub słabe w granicach promieniowania klasy I, została dodana niezbędna obudowa zabezpieczająca i zabezpieczenia skanujące.

Istnieje wiele montowanych specjalnymi narzędziami pokryw urządzenia, które powinny być przenoszone, usuwane i wymieniane tylko przez wykwalifikowany personel. Nie ma klawiszy operacyjnych ani manipulatorów związanych z tą drukarką.

Do utrzymania urządzenia w klasie I nie jest potrzebna konserwacja. operator nie ma dostępu do żadnych manipulatorów, które mają wpływ na działanie lasera lub zasilania.

hcsfolas



NIEBEZPIECZEŃSTWO

<1-10> Występuje wysokie napięcie. Nie wolno dotykać końcówek gniazd zasilających. Nie wolno wykonywać pomiarów napięcia ani innych pomiarów gniazdek zasilających, przewodów lub zasilania bez wcześniejszego sprawdzenia bezpieczeństwa zasilania. Pomiary takie może wykonywać jedynie wykwalifikowany personel serwisu lub wykwalifikowany elektryk. Jeżeli napięcie wykracza poza dopuszczalny zakres, należy o tym poinformować użytkownika. Nie wolno kontynuować pracy dopóki napięcie nie będzie mieściło się w dopuszczalnym zakresie.

hcsfo110



NIEBEZPIECZEŃSTWO

<1-11> Normy lokalne mogą określać typ kabla i wtyczki zasilającej. Upewnij się, że posiadasz odpowiedni kabel zasilający. Kabel zasilający należy podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka sieciowego.

hcsfo111



NIEBEZPIECZEŃSTWO

<1-12> Nie wolno używać przedłużonego kabla zasilającego.

hcsfo112



NIEBEZPIECZEŃSTWO

<1-13> W czasie wyładowań atmosferycznych nie wolno łączyć ani rozłączać portu komunikacyjnego, teleportu lub jakiegokolwiek innego gniazda.

hcsfo113



NIEBEZPIECZEŃSTWO

<1-14> Przedłączeniem i rozłączeniem portu komunikacyjnego, teleportu lub innych gniazd należy wyłączyć drukarkę i odłączyć kabel zasilający.

hcsfo114



NIEBEZPIECZEŃSTWO

<1-15> Do usuwania toneru należy używać wyłącznie środków zalecanych przez IBM.

hcsfo115



NIEBEZPIECZEŃSTWO

<1-16> Podczas pracy przy włączonym zasilaniu należy stosować się do procedur zawartych w rozdziale "Working with Power On" książki *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Nie wolno dotykać ruchomych części.

hcsfo116



NIEBEZPIECZEŃSTWO

<1-17> Unieruchomić laser przed dalszym postępowaniem.

hcsfo117



UWAGA:

<2-20> Produkt ten może zawierać materiały, elementy składowe (takie jak bateria) bądź części ulegające zużyciu i podlegające wymianie (takie jak toner lub pojemnik na toner). Nie wolno ich spalać, a ich likwidacja regulowana jest przepisami lokalnymi.

hcsfo220



UWAGA:

<2-21> Nie wolno rozmontowywać ani regulować jednostki lasera. Nie wolno używać lasera poza zamkniętą drukarką.

hcsfo221



UWAGA:

<2-22> Czyszczenie należy wykonywać ostrożnie, zgodnie z instrukcjami, używając materiałów zalecanych przez IBM.

hcsfo222



UWAGA:

<2-23> W tym obszarze występują wyładowania elektrostatyczne.

hcsfo223



UWAGA:

<2-24> W tym obszarze występują ostre krawędzie.

hcsfo224



UWAGA:

<2-25> Wysoka temperatura; przed dalszą pracą wyłącz zasilanie drukarki na co najmniej 40 minut, aby elementy w tym obszarze ostygły.

hcsfo225



UWAGA:

<2-31> Drukarka waży około 30 kg (67 lb). Do przenoszenia drukarki potrzebne są dwie osoby. Należy zachować szczególne środki ostrożności.

hcsfo231



UWAGA:

<2-32> Odbiornik papieru o dużej pojemności (HCF) waży około 25 kg (56 lb). Do przenoszenia HCF potrzebne są dwie osoby. Należy zachować szczególne środki ostrożności. Do przesuwania HCF wystarczy jedna osoba.

hcsfo232



UWAGA:

<2-33> Podczas pracy przy włączonym zasilaniu należy stosować się do procedur zawartych w rozdziale "Working with Power On" książki *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Nie wolno dotykać ruchomych części.

hcsfo233



UWAGA:

<2-34> Drukarkę należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni z dala od przedmiotów łatwopalnych. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

hcsfo234



UWAGA:

<2-35> Przed przystąpieniem do pracy w tym obszarze należy zdjąć wszystkie zegarki, pierścionki, biżuterię i inne elementy garderoby (takie jak krawat), które mogą zaczepić się o elementy drukarki.

hcsfo235



UWAGA:

<2-36> Nie wolno włączać zasilania dopóki albo dodatkowy podajnik albo podajnik kopert dołączony jest do drukarki.

hcsfo236



UWAGA:

<2-37> Unieruchomić laser przed dalszym postępowaniem.

hcsfo237



UWAGA:

<2-39> Aby uniknąć przypadkowego wysunięcia podajnika papieru na 2000 arkuszy, należy upewnić się, że zainstalowane są prowadnice.

hcs60239

Chapter 17. InfoPrint 20 Safety Information - Portuguese

Segurança Eléctrica

Esta impressora foi inspeccionada e aprovada por laboratórios de testes nacionais reconhecidos como, por exemplo, os Underwriters Laboratories, Inc. (UL), nos E.U.A. e a Canadian Standards Association (CSA), no Canadá. A aprovação de um produto por um laboratório de testes nacional significa que o produto foi concebido e fabricado de acordo com requisitos nacionais destinados a minimizar os riscos de segurança. Os equipamentos IBM cumprem normas de segurança muito rígidas em termos de concepção e fabrico. No entanto, é de notar que este produto funciona sob condições de potenciais eléctricos elevados e significativa geração de calor, condições essas que são, ambas, funcionalmente necessárias.

Devido ao facto de o papel e o toner utilizados na impressora serem inflamáveis, devem ser tomadas as precauções normais contra o risco de incêndio. Entre elas incluem-se simples medidas de bom senso, tais como a manutenção de materiais potencialmente combustíveis (por exemplo, cortinas e produtos químicos) afastados da impressora, arrefecimento e ventilação adequados, limitação dos períodos de funcionamento não assistido e garantia da disponibilidade de pessoal, devidamente qualificado, responsável pela impressora.

hcsfpelc

Segurança Laser

Esta impressora respeita as normas de funcionamento definidas pela Food and Drug Administration dos E.U.A. para Produtos Laser Classe I, o que significa que a impressora pertence a uma classe de produtos que utilizam raios laser, sem emissão de radiações perigosas numa área acessível ao cliente. Esta classificação foi obtida como consequência das condições de isolamento e das salvaguardas de detecção destinadas a assegurar a inacessibilidade das radiações laser ou a manutenção dentro dos limites definidos para produtos laser Classe I.

Existem diversas tampas ou coberturas da máquina, removíveis por meio de ferramentas apropriadas, cuja montagem, desmontagem ou substituição deve ser efectuada apenas por pessoal dos serviços de assistência devidamente qualificado. Não há quaisquer controlos ou regulações, respeitantes ao laser, que devem ser efectuadas pelo operador.

Não é necessário qualquer procedimento de manutenção, por parte do operador, para manter este produto em conformidade com as normas para Produtos Laser Classe I.

Não estão acessíveis ao operador quaisquer regulações que afectem o funcionamento ou a potência do laser.

hcsiplas



PERIGO

<1-10> Lembre-se de que estão presentes tensões perigosas. Não toque nos pinos ou orifícios da tomada de alimentação. Não tente medir tensões nem fazer quaisquer outras verificações ou medições na tomada, cabo e fonte de alimentação, antes de ter executado os Power-Receptacle Safety-Checks (Testes de Segurança de Tomadas de Alimentação). Estes testes só devem ser executados por um técnico dos serviços de assistência ou um técnico de electricidade, devidamente qualificados. Informe o cliente, se as tensões ou outros parâmetros medidos não estiverem dentro dos intervalos correctos de funcionamento. Não continue até que o cliente tenha resolvido o problema.

hcsip110



PERIGO

<1-11> Assegure-se de que dispõe de um cabo e ficha de alimentação correctos (e aprovados no país de utilização, se tal for exigido). Ligue-os unicamente a uma tomada eléctrica aprovada e correctamente instalada.

hcsip111



PERIGO

<1-12> Não ligue uma extensão ao cabo de alimentação.

hcsip112



PERIGO

<1-13> Não ligue nem desligue uma porta de comunicações, uma teleporta ou qualquer outro conector, durante uma tempestade eléctrica.

hcsip113



PERIGO

<1-14> Desligue o interruptor de alimentação da impressora e desligue da tomada o cabo de alimentação da impressora, antes de ligar ou desligar uma porta de comunicações, uma teleporta ou qualquer outro conector.

hcsip114



PERIGO

<1-15> Para aspirar o toner, utilize apenas um aspirador aprovado pela IBM para essa utilização específica.

hcsfp115



PERIGO

<1-16> Os procedimentos seguintes implicam que o trabalho seja executado com a alimentação ligada. Siga as instruções incluídas no parágrafo "Working with Power On" (Trabalhar com a Alimentação Ligada), do manual *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Não toque em qualquer peça móvel.

hcsfp116



PERIGO

<1-17> Desactive o laser antes de continuar.

hcsfp117



CUIDADO:

<2-20> Este produto pode conter materiais, componentes (como a bateria) ou consumíveis (como o toner e o respectivo cartucho), cuja destruição seja regulamentada. Destrua-os de acordo com as normas ou regulamentações locais. Não tente destruí-los pelo fogo.

hcsfp220



CUIDADO:

<2-21> Não desmonte nem tente regular a unidade laser. Não tente fazer funcionar o laser fora da impressora.

hcsfp221



CUIDADO:

<2-22> Siga cuidadosamente todas as instruções de limpeza, utilizando apenas os materiais e soluções recomendados pela IBM.

hcsfp222



CUIDADO:

<2-23> Nesta área há o perigo de entalar os dedos.

hcsfp223



CUIDADO:

<2-24> Nesta área existem arestas cortantes.

hcsfp224



CUIDADO:

<2-25> Temperatura elevada; antes de qualquer manipulação, desligue a impressora e aguarde pelo menos 40 minutos, até que os componentes desta área arrefeçam.

hcsfp225



CUIDADO:

<2-31> A impressora pesa aproximadamente 30 kg. São necessárias duas pessoas para transportá-la, seguindo as precauções apropriadas ao manuseamento de cargas pesadas.

hcsfp231



CUIDADO:

<2-32> O HCF (High Capacity Feeder - Alimentador de Alta Capacidade) pesa aproximadamente 25 kg. São necessárias duas pessoas para transportá-lo, seguindo as precauções apropriadas ao manuseamento de cargas pesadas. É necessária apenas uma pessoa para o fazer rolar.

hcsfp232



CUIDADO:

<2-33> Os procedimentos seguintes implicam que o trabalho seja executado com a alimentação ligada. Siga as instruções incluídas no parágrafo "Working with Power On" (Trabalhar com a Alimentação Ligada), do manual *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Não toque em qualquer peça móvel.

hcsfp233



CUIDADO:

<2-34> Posicione a impressora sobre uma superfície estável e nivelada, que não esteja perto de qualquer item inflamável. Assegure-se de que a impressora tem ventilação adequada.

hcsfp234



CUIDADO:

<2-35> Antes de iniciar o trabalho nesta área, retire o relógio, anéis, jóias e qualquer outro artigo (por exemplo, a gravata) que se possa prender nalguma peça da impressora.

hcsfp235



CUIDADO:

<2-36> Não ligue o interruptor de alimentação da impressora sem que esteja instalado ou o tabuleiro auxiliar ou o alimentador de envelopes.

hcsfp236



CUIDADO:

<2-37> Desactive o laser antes de continuar.

hcsfp237



CUIDADO:

<2-39> Para prevenir a possibilidade da 2000-Sheet Input Drawer (compartimento de alimentação de 2000 folhas) se inclinar e cair acidentalmente, não deixe de instalar as plataformas de sustentação.

hcsfp239

Chapter 18. InfoPrint 20 Safety Information - Croatian

Električka sigurnost

Ovaj su pisač ispitali i odobrili i priznati državni ispitni laboratoriji kao npr. Underwriters Laboratories, Inc. (UL) u USA i Canadian Standards Association (CSA) u Kanadi.

Odobrenje od strane državnih instituta za provjeru kvalitete pokazuje da je proizvod konstruiran i proizveden u skladu sa sigurnosnim propisima pojedine zemlje. IBM-ova oprema udovoljava vrlo strogim zahtjevima sigurnosti. No kako su i papir i toner koji se koriste u pisaču zapaljivi, potrebno je provesti nužne mjere opreza. To pretpostavlja odgovarajuću ventilaciju i hlađenje, uklanjanje zapaljivih predmeta iz blizine pisača (npr. zavjese, kemikalije) ograničen rad bez nadzora, te osposobljeno osoblje za rad s pisačem.

HCSFOELC

Sigurnost Lasera

Ovaj pisač udovoljava standardima Klase I koje propisuje FDA, Uprava za hranu i lijekove USA. To znači da pisač pripada kategoriji laserskih proizvoda koji ne stvaraju opasne radijacije u prostorima koji su dostupni korisniku. Osiguranje je ostvareno neophodnim zaštitnim kućištem, te sigurnosnim skeniranjem koje omogućuje da se laserska radijacija zadržava u granicama propisanim Klasom I.

Postoje razne izvedbe zaštitnih omotača, no njih smije rastavljati ili mijenjati samo kvalificirano servisno osoblje. Operater ne treba ni podešavati i nadzirati laser.

Isto tako operater ne smije izvoditi nikakve zahvate na održavanju uređaja kako bi proizvod zadržao kategorizaciju Klase I. Izvedba ne omogućuje operateru da sam izvodi podešavanja na laseru ili naponskim uređajima.

HCSFQLAS

**OPASNOST**

<1-10> **PAZI, POGIBELJNI NAPON!** Ne pokušavajte mjeriti napon ili vršiti bilo kakova ispitivanja na naponskim utičnicama, kablovima ili napajanju prije nego provedete sigurnosnu provjeru utičnica. Provjeru mogu vršiti samo kvalificirani tehničari ili kvalificirano servisno osoblje. Obavijestite korisnika ako se utvrdi da mjerne vrednosti odstupaju od dozvoljenih granica. Ne nastavljajte radom sve dok korisnik ne otkloni problem.

HCSFQ110

**OPASNOST**

<1-11> Propisi u pojedinoj zemlji određuju vrstu i kvalitetu naponskog kabla i utikača. Pobrinite se da se koriste samo ispravni kablovi ili utikači. Njih priključite u propisanu i ispravnu utičnicu.

HCSFQ111

**OPASNOST**

<1-12> Ne koristite produžni kabel.

HCSFQ112

**OPASNOST**

<1-13> Za vrijeme nevremena ne priključujte ili isključujte komunikacijske ili telefonske priključke, niti bilo koje druge električke spojeve.

HCSFQ113

**OPASNOST**

<1-14> Prekinite opskrbu pisača električnom energijom i izvucite priključni kabel prije uključivanja ili isključivanja komunikacijskih, telefonskih ili bilo kojih drugih priključaka.

HCSFQ114

**OPASNOST**

<1-15> Pri čišćenju tonera usisivačem koristite samo onu vrstu usisivača za prašinu koji je odobrio IBM.

HCSFQ115

**OPASNOST**

<1-16> Slijedeće procedure predviđaju rad pod naponom. Pridržavajte se uputa iz priručnika '*Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*', poglavlje 'Working with Power On'. Ne dodirujte pokretne dijelove.

HCSFQ116



OPASNOST

<1-17> Prije nego nastavite radovima, onemogućite daljnji rad lasera.

HCSFQ117



UPOZORENJE:

<2-20> Ovaj uređaj može sadržavati materijale ili komponente (npr. akumulatore) odn. potrošni materijal (npr. toner ili kućište tonera) koji podliježu propisima za uklanjanje otpada. Kod uklanjanja tih dijelova pridržavajte se važećih propisa. Ne odstranjujte ih spaljivanjem!

HCSFQ220



UPOZORENJE:

<2-21> Ne rastavljajte lasersku jedinicu i ne pokušavajte je podešavati sami! Nemojte laser uključivati izvan kućišta pisača.

HCSFQ221



UPOZORENJE:

<2-22> Strogo se pridržavajte uputa za čišćenje; koristite samo materijale i otopine koje preporuča IBM.

HCSFQ222



UPOZORENJE:

<2-23> Opasnost od prignječenja u ovom području.

HCSFQ223



UPOZORENJE:

<2-24> Opasnost - oštri rubovi u ovom području.

HCSFQ224



UPOZORENJE:

<2-25> Visoka temperatura; prije pristupanja radovima čekajte dok se dijelovi ne ohlade najmanje 40 min. nakon isključenja pisača.

HCSFQ225



UPOZORENJE:

<2-31> Pisač je težak cca 30 kg. Za prenošenje uređaja potrebne su dvije osobe. Pridržavajte se odgovarajućih mjera predostrožnosti kod prenošenja tereta.

HCSFQ231



UPOZORENJE:

<2-32> Visoko propusna ulazna jedinica HCF - (High Capacity Feeder) je teška cca 25 kg. Za prenošenje su potrebne dvije osobe. Pridržavajte se odgovarajućih mjera predostrožnosti kod prenošenja tereta. Za prijevoz je potrebna jedna osoba.

HCSFQ232

**UPOZORENJE:**

<2-33> Sljedeće procedure predviđaju rad pod naponom. Pridržavajte se uputa iz priručnika '*Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124.*', poglavlje 'Working with Power On'. Ne dodirujte pokretne dijelove.

HCSFQ233

**UPOZORENJE:**

<2-34> Postavite pisač na stabilnu i ravnu podlogu i udaljite lako zapaljive predmete. Pobrinite se za pravilnu ventilaciju pisača.

HCSFQ234

**UPOZORENJE:**

<2-35> Prije pristupanja radovima skinite sat, prsten i druge ukrase, te ostale predmete (npr. kravatu) koje bi mogli zahvatiti dijelovi pisača.

HCSFQ235

**UPOZORENJE:**

<2-36> Ne uključujte pisač ako nije postavljen pomoćni pretinac ili pretinac za kuverte.

HCSFQ236

**UPOZORENJE:**

<2-37> Prije nastavka radova isključite laser.

HCSFQ237



OPOMENA:

<2-39> Da bi se spriječilo slučajno prevrtanje ulaznog pretinca za 2000 listova potrebno je ugraditi podupirač.

hcs6239

Chapter 19. InfoPrint 20 Safety Information - Russian

Меры безопасности при работе с электроприборами

Этот принтер проверен и внесен в соответствующий перечень уполномоченными национальными лабораториями по тестированию: Underwriters Laboratories Inc. (UL) в США и Canadian Standards Association (CSA) в Канаде. Внесение продукта в перечень национальной лабораторией по тестированию означает, что продукт разработан и изготовлен в соответствии с национальными стандартами, направленными на минимизацию риска. Оборудование IBM по своим конструктивным особенностям и способу изготовления отвечает самым высоким стандартам безопасности. Однако учтите, что вследствие функциональной необходимости этот продукт работает при высоком электрическом напряжении и с выделением тепла.

Поскольку бумага и тонер в принтере могут воспламениться, то следует принять обычные меры предосторожности для предупреждения возгорания. Для этого достаточно держать принтер вдали от потенциально горючих материалов (например, от занавесей и химикатов), обеспечивать нормальную вентиляцию и охлаждение, ограничивать время работы принтера в отсутствие оператора и выделить для обслуживания принтера квалифицированных сотрудников.

HCSFRELC

Меры безопасности по работе с лазерным оборудованием

Этот принтер соответствует эксплуатационным стандартам, установленным U.S. Food and Drug Administration для лазерного оборудования Класса I. Это означает, что принтер относится к классу лазерных приборов, в которых обеспечивается отсутствие опасного лазерного излучения в зонах, доступных покупателю. Это достигается благодаря тому, что прибор снабжен защитным кожухом и предохранительными приспособлениями, которые не позволяют контактировать с лазерным излучением или удерживают его в пределах, допустимых для оборудования Класса I.

Прибор снабжен различными крышками, которые открываются только с помощью инструментов; переставлять, снимать или заменять эти крышки разрешается только квалифицированному техническому персоналу. Никакая регулировка или настройка лазера не предусмотрена.

От оператора не требуется проведение какого-либо обслуживания для поддержания продукта на уровне стандартов для лазерного оборудования Класса I.

Оператору недоступны никакие настройки, влияющие на функционирование или мощность лазера.

HCSFRLAS



ОПАСНО

<1-10> Опасное напряжение. Не прикасайтесь к контактам или отверстиям электрической розетки. Не пытайтесь измерить напряжение на электрической розетке, шнуре питания и блоке питания или выполнять с ними какие-либо другие измерения до того, как проведете проверку электрической розетки на безопасность (Power-Receptacle Safety-Check). Проводить такую проверку разрешается только квалифицированным представителям сервисной службы или квалифицированным электрикам. Если по результатам проверки окажется, что напряжение или прочие параметры выходят за пределы допустимого диапазона, проинформируйте об этом покупателя. Не продолжайте работу, пока покупатель не исправит неполадку.

HCSFR110



ОПАСНО

<1-11> В вашей стране могут предъявляться особые требования к шнуру питания и вилке. Убедитесь, что у вас есть соответствующий шнур питания и вилка. Подключайте этот шнур питания с вилкой только к надлежащим образом заземленной электрической розетке.

HCSFR111



ОПАСНО

<1-12> Не пользуйтесь удлинителями.

HCSFR112



ОПАСНО

<1-13> Не подсоединяйте и не отсоединяйте коммуникационный порт или телепорт, а также любые другие разъемы во время грозы.

HCSFR113



ОПАСНО

<1-14> Перед тем, как присоединять или отсоединять коммуникационный порт, телепорт или другие разъемы, выключите питание принтера и отсоедините шнур питания.

HCSFR114



ОПАСНО

<1-15> Для удаления тонера пользуйтесь только пылесосом, который был одобрен IBM для этой цели.

HCSFR115



ОПАСНО

<1-16> Описанные ниже процедуры следует выполнять при включенном питании. Следуйте инструкциям в разделе "Working with Power On" в публикации *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Не прикасайтесь к движущимся частям.

HCSFR116



ОПАСНО

<1-17> Отключите лазер, прежде чем продолжать работу.

HCSFR117



ОСТОРОЖНО:

<2-20> Этот продукт может содержать материалы, компоненты (например, батарейки) или расходные материалы (например, тонер и картриджи для тонера), утилизация которых находится под контролем. При утилизации этих элементов соблюдайте порядок, установленный в вашей стране. Не сжигайте эти элементы.

HCSFR220



ОСТОРОЖНО:

<2-21> Не разбирайте и не пытайтесь отрегулировать лазерный блок. Не пытайтесь работать с лазером вне принтера.

HCSFR221



ОСТОРОЖНО:

<2-22> Тщательно выполняйте все инструкции по очистке; используйте только материалы и растворы, рекомендованные IBM.

HCSFR222



ОСТОРОЖНО:

<2-23> Здесь можно прищемить палец.

HCSFR223



ОСТОРОЖНО:

<2-24> Здесь могут быть острые края.

HCSFR224



ОСТОРОЖНО:

<2-25> Высокая температура; выключите принтер и в течение, как минимум, 40 минут, не прикасайтесь к находящимся здесь деталям, чтобы дать им остыть.

HCSFR225



ОСТОРОЖНО:

<2-31> Принтер весит примерно 30 кг. Переносить его следует вдвоем. При переноске принтера соблюдайте необходимые меры предосторожности.

HCSFR231



ОСТОРОЖНО:

<2-32> Загрузчик большой емкости (HCF) весит примерно 25 кг. Переносить HCF следует вдвоем. При переноске соблюдайте необходимые меры предосторожности. Катить HCF можно в одиночку.

HCSFR232



ОСТОРОЖНО:

<2-33> Описанные ниже процедуры следует выполнять при включенном питании. Следуйте инструкциям в разделе "Working with Power On" в публикации *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Не прикасайтесь к движущимся частям.

HCSFR233



ОСТОРОЖНО:

<2-34> Ставьте принтер на устойчивую плоскую поверхность подальше от легковоспламеняемых предметов. Убедитесь, что обеспечивается хорошая вентиляция принтера.

HCSFR234



ОСТОРОЖНО:

<2-35> Прежде чем приступать к работе в этой области, снимите часы, кольца, украшения и прочие предметы (например, галстук), которые могут зацепиться за детали принтера.

HCSFR235



ОСТОРОЖНО:

<2-36> Не включайте принтер, пока не присоедините к нему либо дополнительный лоток, либо лоток для подачи конвертов.

HCSFR236



ОСТОРОЖНО:

<2-37> Прежде чем продолжать работу, отключите лазер.

HCSFR237



ВНИМАНИЕ:

<2-39> Чтобы предотвратить опрокидывание входного лотка на 2000 листов, установите стапель.

HCSFR239

Chapter 20. InfoPrint 20 Safety Information - Spanish

Seguridad eléctrica

Esta impresora ha sido inspeccionada y homologada por reconocidos laboratorios nacionales de pruebas, tales como Underwriters Laboratories, Inc. (UL) en EE.UU. y por la Canadian Standards Association (CSA) en Canadá. La homologación de un producto por un laboratorio nacional de pruebas indica que el producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con los requisitos nacionales con la intención de reducir los riesgos de seguridad. El equipo de IBM cumple unos altos estándares de seguridad tanto en el diseño como en la fabricación. Recuerde, sin embargo, que este producto funciona bajo condiciones de alto potencial eléctrico y de generación de calor, que funcionalmente son necesarios.

Debido a que el papel y el tóner que se utilizan son inflamables, debe tomar las precauciones normales para evitar el fuego. Estas precauciones incluyen las medidas de sentido común, tales como mantener los materiales potencialmente combustibles (por ej. cortinas y productos químicos) lejos de la impresora, proporcionar la ventilación y refrigeración adecuadas, limitar el funcionamiento desatendido y tener personal experimentado disponible y asignado a la impresora.

HCSFSEL

Seguridad láser

Esta impresora cumple con los estándares sobre rendimiento establecidos por la U.S. Food and Drug Administration para un producto láser de Clase I. Esto significa que la impresora pertenece a una clase de productos láser que no produce radiación láser peligrosa en las áreas de acceso del cliente. Esta clasificación se ha conseguido al proporcionar el alojamiento protector necesario y pasar el exámen de seguridad y así cerciorarse que no hay acceso a la radiación o que está dentro de los límites de la Clase I.

Existen varias cubiertas de máquinas que no deben moverse, trasladarse ni sustituirse por personas que no pertenezcan al servicio técnico. No existen controles de operador ni ajustes asociados al láser.

No es necesario el mantenimiento del producto por parte del operador para considerarlo como un producto láser de clase I. El operador no tiene acceso a ningún ajuste que afecte el funcionamiento del láser o de la alimentación.

HCSFSLAS



PELIGRO

<1-10> Voltajes peligrosos. No toque las clavijas ni sockets del receptáculo de alimentación. No intente medir los voltajes ni hacer cualquier otra comprobación en el receptáculo de alimentación, en el cable de alimentación ni en la entrada del suministro de alimentación antes de realizar la verificación de seguridad del receptáculo de alimentación. Haga estas comprobaciones sólo si usted es un técnico de servicio o electricista cualificado. Informe al cliente si los voltajes o cualquier comprobación realizada no está dentro del rango correcto de funcionamiento. No continúe hasta que el cliente no haya arreglado el problema.

HCSF5110



PELIGRO

<1-11> Su país puede necesitar un enchufe y cable de alimentación aprobado. Asegúrese de que tiene el enchufe y cable de alimentación adecuado. Utilice este cable y enchufe solamente en un receptáculo aprobado e instalado correctamente.

HCSFS111



PELIGRO

<1-12> No utilice una ampliación del cable de alimentación.

HCSFS112



PELIGRO

<1-13> No conecte ni desconecte un puerto de comunicaciones, de telecomunicaciones ni ningún otro conector durante una tormenta eléctrica.

HCSFS110



PELIGRO

<1-14> Apague la alimentación de la impresora y desenchufe el cable de alimentación de la impresora antes de conectar o desconectar un puerto de comunicaciones, de telecomunicaciones o cualquier otro conector.

HCSFS114



PELIGRO

<1-15> Para aspirar el tóner, use sólo un limpiador de aspirador que IBM haya aprobado para utilizar con el tóner.

HCSFS115



PELIGRO

<1-16> Los siguientes procedimientos requieren que se trabaje con la alimentación encendida. Siga las instrucciones del apartado "Working with Power On" de la publicación *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. No toque las piezas en movimiento.

HCSFS116



PELIGRO

<1-17> Inhabilitar el láser antes de continuar.

HCSFS117



PRECAUCIÓN:

<2-20> Este producto puede contener materiales, componentes (por ej. una batería) o suministros consumibles (por ej. tóner y cartuchos de tóner), que están regulados para su desecho. Deséchelos estos elementos de acuerdo con la normativa local. No arrojarlos al fuego.

HCSFS220



PRECAUCIÓN:

<2-21> No desmontar ni intentar ajustar la unidad láser. No manipular el láser fuera de la impresora.

HCSFS221



PRECAUCIÓN:

<2-22> Seguir con cuidado las instrucciones de limpieza, utilizando solamente los materiales y soluciones recomendados por IBM.

HCSFS222



PRECAUCIÓN:

<2-23> Existen riesgos de pinzamientos en este área.

HCSFS223



PRECAUCIÓN:

<2-24> En este área hay bordes cortantes.

hcsfs224



Precaución:

<2-25> Temperatura alta; apagar la impresora y dejar enfriar por lo menos durante 40 minutos las piezas de este área antes de manipularlas.

HCSFS225



PRECAUCIÓN:

<2-31> La impresora pesa aproximadamente 30 kg (67 lb). Tome las precauciones apropiadas para elevarla y utilice dos personas para transportarla.

HCSFS231



PRECAUCIÓN:

<2-32> El High Capacity Feeder (HCF) pesa aproximadamente 25 kg (56 lb). Tome las precauciones apropiadas para elevarlo y utilice dos personas para transportarlo. Una persona puede rodar el HCF.

HCSFS232



PRECAUCIÓN:

<2-33> Los siguientes procedimientos requieren que se trabaje con la alimentación encendida. Siga las instrucciones que aparecen en el apartado "Working with Power On" en la publicación *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. No toque las piezas ni partes en movimiento.

HCSFS233



PRECAUCIÓN:

<2-34> Coloque la impresora sobre una superficie nivelada y estable que no esté cerca de ningún elemento inflamable. Asegúrese de que la impresora tiene la ventilación adecuada.

HCSFS234



PRECAUCIÓN:

<2-35> Antes de trabajar en este área, quítese el reloj, anillos, joyas o cualquier otro artículo (como una corbata) que pueda engancharse en las piezas de la impresora.

HCSFS235



PRECAUCIÓN:

<2-36> No encienda la alimentación de la impresora si no está acoplada la bandeja auxiliar o el alimentador de sobres.

HCSFS236



PRECAUCIÓN:

<2-37> Inhabilitar el láser antes de continuar.

HCSFS237

Chapter 21. InfoPrint 20 Safety Information - Traditional Chinese

電氣安全

本印表機已經由認可的國家試驗實驗室（例如，美國「保險商實驗所」(UL) 及加拿大「加拿大標準協會」(CSA)）所審查並登記在案。國家試驗實驗室所列冊的產品，代表了產品的設計及生產符合了使安全危害降至最低的國家需求。IBM 設備的設計及生產完全符合高標準的安全標準。然而，請記住，本產品是在高電壓下運作且會發熱，此兩者均為功能上所需要的。

因為印表機所使用的紙張及碳粉均為易燃物，您應該採取適當的預防措施，以避免發生火災。這些預防措施包括一般常識，例如，使印表機遠離易燃物（例如，窗簾及化學製品），提供通風良好、陰涼的環境，不可在無人照顧下運作，並派遣受過訓練的人員負責保養本印表機。

HCSFTELC

雷射安全

本印表機符合美國「食品暨藥物管理局」等級 I 雷射產品的性能標準。這表示本印表機屬於雷射產品等級，但不會在顧客所處的區域內產生有害的雷射輻射。藉由必要的保護遮蔽物及放射性掃描的預防措施，保證不受雷射輻射影響，或在等級 I 的容許範圍內。

各種使用工具移動、分離、置換的機器遮蔽物，必須由受過訓練的人員來處理。本雷射無需操作員的控制及調整。

無需操作員的保養，以維持本產品符合等級 I 的雷射產品。操作員無需對雷射運作或電力進行調整。

HCSFTLAS



危險

<1-10> 高壓電危險。請勿觸碰電源的插座及其插腳。在您執行「電源插座安全檢查」之前，請勿嘗試測量電壓或對電源插座、電源線或電源供應器的輸入進行任何檢查。除非您是合格的服務代表或合格的電氣技師，否則不可進行任何的檢查。如果電壓或其他受檢項目不在正確的運作範圍內時，請告知客戶該項訊息。在客戶解決該項問題之前，請暫停目前的處理。

HCSFT110



危險

<1-11> 在您的國家，可能需要使用認證過的電源線及插頭。請確認您是否有正確的電源線及插頭。此電源線及插頭請與經過認證且正確安裝的電源插座一起使用。

HCSFT111



危險

<1-12> 請勿使用延長的電源線。

HCSFT112



危險

<1-13> 雷擊時，請勿連接或分開通信埠、遠程埠或其他任何連接器。

HCSFT113



危險

<1-14> 連接或分開通信埠、遠程埠或其他任何附加連接器之前，請先關掉印表機的電源並拉掉印表機的電源線。

HCSFT114



危險

<1-15> 要以真空吸塵器清除碳粉時，請使用 IBM 認可的真空吸塵器。

HCSFT115



危險

<1-16> 下列步驟須在電源開啟的情形下執行。請根據 Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124 中 "Working with Power On" 的指示操作。請勿觸碰活動部份。

HCSFT116



危險

<1-17> 繼續處理之前，請先關閉雷射。

HCSFT117



注意：

<2-20> 本產品可能包含材料、元件 (例如：電池) 或耗材 (例如：碳粉及碳粉匣)，廢棄時須受相關法令約束。廢棄這些品目時，請依照當地規章處理。請勿將這些品目丟入火中。

HCSFT220



注意：

<2-21> 請勿拆卸或嘗試調整雷射單元。請勿嘗試在印表機之外操作雷射單元。

HCSFT221



注意：

<2-22> 清潔時，請依照清潔指示處理，並使用 IBM 所建議的清潔工具及溶劑。

HCSFT222



注意：

<2-23> 在此一區域中，恐有遭夾傷之虞。

HCSFT223



注意：

<2-24> 在此一區域中，恐有：

HCSFT224



注意：

<2-25> 高溫危險；處理前，請關掉印表機，並等候 40 分鐘，使本區內的零件冷卻。

HCSFT225



注意：

<2-31> 印表機重約 30 公斤 (67 磅)。搬運印表機時，請由兩名工作人員一起搬運。請使用適當的起重預防措施。

HCSFT231



注意：

- <2-32> 大容量送紙匣 (High Capacity Feeder, HCF) 重約 25 公斤 (56 磅)。搬運 HCF 時，請使用兩名工作人員搬運。請使用適當的起重預防措施。一名工作人員即可推動 HCF。

HCSFT232



注意：

- <2-33> 下列操作步驟是在電源開啟的情形下執行。請根據 Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124 中 "Working with Power On" 的指示操作。請勿觸碰活動部份。

HCSFT233



注意：

- <2-34> 印表機放置處的地面需穩定、水平，並且遠離易燃物。請確保印表機放置處通風良好。

HCSFT234



注意：

- <2-35> 在此區域工作之前，請拿掉手表、戒指、珠寶及其他可能會被印表機零件絆住的物品 (例如，領帶)。

HCSFT235



注意：

- <2-36> 裝上輔助紙匣或信封送紙器之前，請勿打開印表機的電源。

HCSFT236



注意：
<2-37> 繼續處理之前，請先關閉雷射。

HCSFT237



注意：
<2-39> 為了避免 2000 頁送紙匣意外傾倒，請確認是否已安裝止滑裝置。

hcsft239

Chapter 22. InfoPrint 20 Safety Information - Slovakian

Elektrická bezpečnosť

Táto tlačiareň je preskúšaná a zapísaná do zoznamov v uznávaných národných testovacích skúšobniach, akými sú Underwriters Laboratories, Inc. (UL) v U.S.A. a Canadian Standards Association (CSA) v Kanade. Zapísanie produktu do zoznamu národnej testovacej skúšobne znamená, že produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s národnými požiadavkami stanove

hcsfu1e1c

Laserová bezpečnosť

Táto tlačiareň vyhovuje výkonnostným štandardom podľa U.S. Food nad Drug Administration for a Class 1 Laser Product. To znamená, že tlačiareň patrí do triedy laserových produktov, ktoré nevyžarujú nebezpečné laserové žiarenie do priestoru prístupného zákazníkovi. Táto klasifikácie bola dosiahnutá pomocou nevyhnutných ochranných krytov a pozorným skúmaním bezpečnos

hcsfu1e1a



NEBEZPEČENSTVO:

<1-10> Pozor, nebezpečné napätie. Nechytajte nechránené vývody, alebo zdievky sieťovej zásuvky. Nepokúšajte sa zmerať napätie, alebo inak skontrolovať sieťovú zásuvku, sieťový kábel, alebo sieťový vstup, skôr než vykonáte kontrolu bezpečnosti sieťovej zásuvky. Vykonajte tieto kontroly len ak ste kvalifikovaný servisný pracovník, alebo kvalifikovaný elektrikár. Informujte zákazníka, ak napätie, alebo iné ho

hcsfu110

**NEBEZPEČENSTVO:**

<1-11> Vo Vašej krajine sa možno požaduje schválený sieťový kábel a zástrčka. Presvedčte sa, či máte správny sieťový kábel a zástrčku. Použite tento kábel a zástrčku len spolu so schválenou, správne nainštalovanou sieťovou zásuvkou.

hesfu111

**NEBEZPEČENSTVO:**

<1-12> Nepoužívajte predlžovací sieťový kábel.

hesfu112

**NEBEZPEČENSTVO:**

<1-13> Počas búrky nepripájajte, alebo neodpájajte komunikačný port, teleport, alebo akýkoľvek iný konektor.

hesfu113

**NEBEZPEČENSTVO:**

<1-14> Skôr než pripojíte, alebo odpojíte komunikačný port, teleport, alebo akýkoľvek iný pripájací konektor, vypnite tlačiareň a odpojte sieťový kábel tlačí

hesfu114

**NEBEZPEČENSTVO:**

<1-15> K vákuovému toneru používajte len vákuový filter, ktorého používanie pre daný toner schválila IBM.

hcsiu115

**NEBEZPEČENSTVO:**

<1-16> Nasledujúce procedúry vyžadujú prácu pod prúdom. Postupujte podľa inštrukcií "Práca pod prúdom" v Ochrana pri práci s elektrickým prúdom pre technických pracovníkov zákazníkov IBM, S229-8124.

hcsiu116

**NEBEZPEČENSTVO:**

<1-17> Skôr než budete pokračovať, vyradte laser z prevádzky.

hcsiu117

**UPOZORNENIE:**

<2-20> Tento produkt môže obsahovať materiály, prvky (ako je batéria), alebo spotrebné predmety (ako sú toner a kazety tonerov), ktorých odstraňovanie je kontrolované. Odstráňte tieto prvky v súlade s miestnymi nariadeniami. Nehádzte ich do ohňa.

hcsiu220



UPOZORNENIE:

<2-21> Nerozoberajte, alebo nepokúšajte sa nastaviť laserovú jednotku. Nepokúšajte sa o použitie lasera mimo tlačiarne.

hcsfu21



UPOZORNENIE:

<2-22> Starostlivo dodržiavajte všetky inštrukcie na čistenie, pričom používajte len materiály a roztoky odporúčané IBM.

hcsfu22



UPOZORNENIE:

<2-23> V tejto oblasti hrozí riziko privrznutia.

hcsfu23



UPOZORNENIE:

<2-24> V tejto oblasti sú ostré hrany.

hcsfu24



UPOZORNENIE

<2-25> Prehriatie; vypnite tlačiareň a umožnite častiam v tejto oblasti aspoň 40-minútové schladenie, skôr než pristúpíte k ďalšiemu spracovaniu.

hcsfu25



UPOZORNENIE:

- <2-31> Tlačiareň váži približne 30 kg (67 lb). Na prenášanie tlačiarne sú potrební dvaja ľudia. Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia týkajúce sa zdvíhania.

hcsfu231



UPOZORNENIE:

- <2-32> Veľkokapacitný výstupný zásobník (HCF) váži približne 25 kg (56 lb). Na prenášanie HCF sú potrební dvaja ľudia. Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia súvisiace so zdvíhaním. HCF môže otáčať jeden človek.

hcsfu232



UPOZORNENIE:

- <2-33> Nasledujúce procedúry vyžadujú, aby ste pracovali pod prúdom. Postupujte podľa inštrukcií "Práca pod prúdom" podľa Ochrany pri práci s elektrickým prúdom pre technických pracovníkov zákazníkov IBM, S229-8124. Nedotýkajte sa pohyblivých častí.

hcsfu233



UPOZORNENIE:

- <2-34> Uložte tlačiareň na stabilnú, vodorovnú plochu, ktorá nie je v blízkosti žiadnych horľavých prvkov. Presvedčte sa, že tlačiareň má primerané vetranie.

hcsfu234



UPOZORNENIE:

<2-35> Skôr než začnete pracovať v dosahu tlačiarne, odložte si všetky hodinky, prstene, klenoty a iné predmety (ako sú náušnice), ktoré sa môžu zachytiť o časti tlačiarne.

hcsfu235



UPOZORNENIE:

<2-36> Nezapínajte tlačiareň, kým je pripojený či už pomocný zásobník, alebo podávač obálok.

hcsfu236



UPOZORNENIE:

<2-37> Skôr než budete pokračovať, vyradte z prevádzky laser.

hcsfu237



VÝSTRAHA:

<2-39> Ubezpečte sa, že ste namontovali záražku, aby sa predišlo náhodnému obráteniu zásobníka na 2000 papierov.

hcsfu239

Chapter 23. InfoPrint 20 Safety Information - Slovenian

Varnost pred električno napetostjo

Ta tiskalnik so pregledali in uvrstili na seznam priznani državni testni laboratoriji, kot je Underwriters Laboratories, Inc. (UL) v ZDA in Canadian Standards Association (CSA) v Kanadi. Uvrstitev na seznam s strani državnega testnega laboratorija kaže, da je izdelek načrtovan in izdelan v skladu z državnimi zahtevami, ki so namenjene minimiziranju varnostnega tveganja. Oprema IBM ustreza zelo visokim standardom varnosti v dizajnu in izdelavi. Venar pomnite, da ta izdelek deluje v pogojih visokih električnih potencialov in gretja, oboje je potrebno zaradi delovanja.

Ker papir in toner, ki se uporabljata v tiskalniku, lahko zagorita, je potrebna normalna previdnost, da se izognete požaru. Previdnost zajema splošne varnostne ukrepe, kot je odstranjevanje vnetljivih materialov (na primer zaves in kemikalij) iz bližine tiskalnika, ustrezno prezračevanje in hlajenje, omejevanje nenadzorovanega delovanja ter da imate na razpolago in da na delo s tiskalnikom razporejate usposobljeno osebje.

HCSFVELC

Varnost pred laserjem

Ta tiskalnik ustreza performančnim standardom, ki jih je postavila U.S. Food and Drug Administration za laserski izdelek Razreda I. To pomeni, da tiskalnik pripada razredu laserskih izdelkov, ki ne proizvajajo nevarnega laserskega žarčenja v območju dostopa uporabnika. Tej klasifikaciji je bilo zaščeno s potrebnimi zaščitami z ohišjem in pri skeniranju, ki zagotavljajo, da je lasersko žarčenje nedostopno ali pa znotraj meja Razreda I.

Obstajajo različni strojni okrovi, ki naj jih premika, odstranjuje ali zamenjuje samo izvežbano servisno osebje. V zvezi z laserjem ni operaterskih krmilnih naprav za delovanje ali nastavitvev.

Da izdelek ostane v skladu z laserskim izdelkom Razreda 1 ni potrebno vzdrževanje s strani operaterja. Operaterju niso dostopne nastavitve, ki vplivajo na delovanje ali moč laserja.

HCSFVLAS



NEVARNOST

- <1-10> Prisotne so visoke napetosti. Ne dotikajte se vtiča ali vtičnic napajalnega kabla. Ne poskušajte meriti napetosti ali preverjati napajalni kabel, vtič ali vtičnico, dokler ne opravite varnostnega preverjanja vtičnice. Preverjanja opravljajte samo če ste usposobljeni serviser ali kvalificirani električar. Obvestite stranko, če napetost ali druga preverjanja niso znotraj pravilnega območja delovanja. Ne nadaljujte, dokler stranka ne odpravi težave.

HCSFV110



NEVARNOST

- <1-11> Vaša država morda zahteva odobren napajalni kabel in vtič. Zagotovite, da imate pravi kabel in vtič. Kabel in vtič uporabljajte samo z odobreno, pravilno nameščeno vtičnico.

HCSFV111



NEVARNOST

- <1-12> Ne uporabljajte podaljška.

HCSFV112

**NEVARNOST**

<1-13> Ne vklaplajte ali izklaplajte komunikacijskih vrat, teleporta ali drugih spojev med električno nevihto.

HSCFV113

**NEVARNOST**

<1-14> Izklopite napajanje tiskalnika in iztaknite napajalni kabel preden priklapljate ali odklapljate komunikacijska vrata, teleport ali katerikoli drugi priključni vtič.

HSCFV114

**NEVARNOST**

<1-15> Za vakuumski toner, uporabljajte samo sesalec, ki ga je IBM odobril za uporabo s tonerjem.

HSCFV115

**NEVARNOST**

<1-16> Naslednji postopek zahteva, da delate pod napetostjo. Sledite navodilom v razdelku "Working with Power On" v *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Ne dotikajte se gibljivih delov.

HSCFV116



NEVARNOST

<1-17> Pred nadaljevanjem izključite laser.

HCSFV117



POZOR:

<2-20> Ta izdelek lahko vsebuje materiale, komponente (kot je baterija) ali potrošno blago (kot je toner in tonerski vložki) s predpisanim rokovanjem. Ravnajte s temi postavkami skladno z lokalnimi uredbami. Ne izpostavljajte teh postavk ognju.

HCSF220



POZOR:

<2-21> Ne razstavljajte in ne poskušajte umerjati lasersko enoto. Ne poskušajte delati z laserjem izven tiskalnika.

HCSF221



POZOR:

<2-22> Previdno sledite vsem navodilom za čiščenje in uporabljajte samo materiale in raztopine, ki jih priporoča IBM.

HCSF222



POZOR:

<2-23> Tukaj se lahko uščipnete.

HCSFV223



POZOR:

<2-24> Tukaj so ostri robovi.

HCSFV224



POZOR:

<2-25> Visoka temperatura; izključite tiskalnik in hladite dele v tem področju vsaj 40 minut, preden z njimi rokuje.

HCSFV225



POZOR:

<2-31> Tiskalnik tehta približno 30 kg (67 lb). Tiskalnik prenašajte v dvoje. Bodite previdni pri dviganju.

HCSFV231



POZOR:

<2-32> High Capacity Feeder (HCF) tehta približno 25 kg (56 lb). HCF prenašajte v dvoje. Bodite previdni pri dviganju. Ena oseba lahko premika HCF.

HCSFV232



POZOR:

<2-33> Naslednji postopek zahteva, da delate pod napetostjo. Sledite navodilom v razdelku "Working with Power On" v *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Ne dotikajte se gibljivih delov.

HCSFV233



POZOR:

<2-34> Postavite tiskalnik na stabilno, vodoravno podlago, ki ni blizu kakšni vnetljivi stvari. Zagotovite, da ima tiskalnik ustrezno ventilacijo.

HCSFV234



POZOR:

<2-35> Odstranite ure, prstane, nakit in druge artikle (kot je ovrtnica), ki se lahko zataknejo za dele tiskalnika, preden začnete delati v tem območju.

HCSFV235



POZOR:

<2-36> Ne vklaplajte tiskalnika, če ni priključen bodisi pomožni predal, ali podajalnik ovojnic.

HCSFV236



POZOR:

<2-37> Pred nadaljevanjem izključite laser.

HCSFV237



OPOMBA:

<2-39> Da se vhodni predal za 2000 listov ne bi slučajno prevrnil, ne pozabite namestiti opornike.

HCSFV239

Chapter 24. InfoPrint 20 Safety Information - Czech

Elektrická bezpečnost

Tato tiskárna je kontrolována a zaregistrována uznávanými akreditovanými zkušebnami, jako např. Underwriters Laboratories, Inc. (UL) v USA a Canadian Standards Association (CSA) v Kanadě. Při konstrukci a výrobě splňují výrobky IBM velmi přísné bezpečnostní normy. Ve výrobku jsou použity vysokonapěťové prvky a zdroje tepla, za normálního provozu bezpečné. Přesto je však nutné mít tuto skutečnost na paměti.

Vzhledem k tomu, že papíry a toner použité v tiskárně jsou hořlavé, měli byste dodržovat běžná protipožární opatření. Tato pravidla zahrnují obecně platné zásady, jako např. odstranění potenciálně hořlavých materiálů (záclon, chemikálií apod.) z blízkosti tiskárny, zajištění dostatečného větrání a chlazení, omezení provozu tiskárny bez dozoru a zajištění školeného personálu k tiskárně.

hostitelc

Bezpečnost při práci s laserem

Tiskárny odpovídají výkonostním normám stanoveným Americkým úřadem pro potraviny a léčiva pro laserové výrobky třídy 1. To znamená, že tyto tiskárny patří do třídy laserových výrobků, které nevydávají nebezpečné laserové záření v oblastech přístupných zákazníkům. Tohoto zařazení bylo dosaženo dodáním ochranných krytů a jinými bezpečnostními opatřeními tak, aby se zajistilo, že laserové záření je nepřístupné nebo v mezích třídy 1.

Tiskárna má několik krytů, k jejichž posunutí, odstranění či výměně je třeba nástrojů, a s těmi by měl zacházet pouze školený servisní personál. Žádné nastavení nebo úpravy, které provádí operátor, není spojené s laserem.

Výrobek nevyžaduje žádnou údržbu ze strany operátora na to, aby byl trvale laserovým výrobkem třídy 1. Žádné z úprav, které ovlivňují fungování nebo výkon laseru, nejsou přístupné operátorům.

hostitelas



NEBEZPEČÍ

<1-10> Nebezpečná napětí. Nedotýkejte se vnitřních kolíků a zdírek napájecí zásuvky. Nepokoušejte se měřit napětí ani provádět ostatní zkoušky na napájecí zásuvce, napájecí šňůře nebo vstupu napájecího zdroje, dokud neprovedete Bezpečnostní zkoušku napájecí zásuvky (Power-Outlet Safety-Check). Tyto zkoušky můžete provádět jen pokud jste kvalifikovaný servisní pracovník nebo kvalifikovaný elektrikář. Informujte zákazníka, pokud napětí nebo ostatní zkoušky jsou mimo povolené hodnoty. Nepokračujte, dokud zákazník neodstraní problém.

hcsfz110



NEBEZPEČÍ

<1-11> Ve vaší zemi je požadována schválená napájecí šňůra a zástrčka. Ujistěte se, že máte správnou napájecí šňůru a zástrčku. Zapojte tuto šňůru a zástrčku pouze do řádně zapojené zásuvky.

hcsfz111



NEBEZPEČÍ

<1-12> Nepoužívejte prodlužovací šňůru.

hcsfz112



NEBEZPEČÍ

<1-13> Za bouřky s výrobkem nemanipulujte, nepřipojujte ani neodpojujte žádné kabely a neprovádějte elektrickou instalaci (kom. port, atp.).

hcsfz113



NEBEZPEČÍ

<1-14> Před připojováním nebo odpojováním komunikačního portu, teleportu nebo jiného konektoru vypněte napájení a odpojte napájecí šňůru.

hcsfz114



NEBEZPEČÍ

<1-15> K vysávání toneru používejte pouze vysavač, který IBM pro tento účel schválilo.

hcsfz115



NEBEZPEČÍ

<1-16> Následující procedury vyžadují práci se zapnutým napájením. Takovouto práci je oprávněna provádět pouze kvalifikovaná osoba (servisní technik, atp.). Dodržujte instrukce z části "Working with Power On" příručky *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Nedotýkejte se pohybujičich se částí.

hcsfz116



NEBEZPEČÍ

<1-17> Před pokračováním odpojte laser.

hcsfz117



POZOR:

<2-20> Výrobek může obsahovat materiály, díly (např. baterie, atp.) nebo spotřební materiál (např. toner nebo tonerové kazety, atp.) s regulovanou likvidací. Výrobek nevyhazujte ani nespalujte. Po skončení životnosti výrobku (nebo jeho nespotřebované části) musí být likvidace provedena odbornou firmou.

hcsfz220



POZOR:

<2-21> Nerozebírejte ani nenastavujte jednotku laseru. Nezkoušejte provozovat laser vně tiskárny.

hcsfz221



POZOR:

<2-22> Důsledně dodržujte všechny instrukce k čištění a používejte pouze materiály a čisticí prostředky doporučené IBM.

hcsfz222



POZOR:

<2-23> Nebezpečí skřípnutí.

hcsfz223



POZOR:

<2-24> Ostré hrany.

hcsfz224



POZOR:

<2-25> Vysoká teplota; před manipulací tiskárnu vypněte a nechte nejméně 40 minut vychladnout.

hcsfz225



POZOR:

<2-31> Tiskárna váží přibližně 30 kg (67 lb). K přenášení použijte 2 osoby. Při zvedání dodržujte bezpečnostní opatření.

hcsfz231



POZOR:

<2-32> Velkokapacitní podavač váží přibližně 25 kg (56 lb). K přenosu použijte 2 osoby. Použijte vhodné zvedací zařízení. Posun může provádět jedna osoba.

hcsfz232



POZOR:

<2-33> Následující procedury vyžadují práci se zapnutým napájením. Takovouto práci je oprávněna provádět pouze kvalifikovaná osoba (servisní technik, atp.). Dodržujte instrukce z části "Working with Power On" příručky *Electrical Safety for IBM Customer Engineers, S229-8124*. Nedotýkejte se pohybujících se částí.

hcsfz233



POZOR:

<2-34> Tiskárnu umístěte na stabilní, rovný povrch, který není v blízkosti hořlavých materiálů. Ujistěte se, že tiskárna má patřičné větrání.

hcsfz234



POZOR:

<2-35> Nebezpečí úrazu při obsluze zařízení. Před prací v této oblasti sejměte všechny hodinky, náramky, šperky a ostatní předměty (např. i kravatu), které by mohly být tiskárnou zachyceny a vtaženy.

hcsfz235



POZOR:

<2-36> Nezapínejte napájení tiskárny, dokud není připojen volitelný podavač nebo podavač obálek.

hcsfz236



POZOR:

<2-37> Před pokračováním odpojte laser.

hcsfz237



POZOR:

<2-39> Aby se zabránilo náhodnému převrácení podavače na 2000 listů ujistěte se, že jsou instalovány podpěry.

hcsfz239

Readers' Comments — We'd Like to Hear from You

IBM InfoPrint 20

Safety and Warranty Information

Publication No. G544-5524-00

Overall, how satisfied are you with the information in this book?

	Very Satisfied	Satisfied	Neutral	Dissatisfied	Very Dissatisfied
Overall satisfaction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

How satisfied are you that the information in this book is:

	Very Satisfied	Satisfied	Neutral	Dissatisfied	Very Dissatisfied
Accurate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Complete	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Easy to find	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Easy to understand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Well organized	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Applicable to your tasks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please tell us how we can improve this book:

Thank you for your responses. May we contact you? Yes No

When you send comments to IBM, you grant IBM a nonexclusive right to use or distribute your comments in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Name

Address

Company or Organization

Phone No.

Readers' Comments — We'd Like to Hear from You
G544-5524-00



Cut or Fold
Along Line

Fold and Tape

Please do not staple

Fold and Tape

PLACE
POSTAGE
STAMP
HERE

IBM CORPORATION
Department H7FE Building 003G
IBM Printing Systems Company
Informations Development
PO Box 1900
Boulder CO USA
80301-9191

Fold and Tape

Please do not staple

Fold and Tape

G544-5524-00

Cut or Fold
Along Line



Part Number: 90H3337
File Number: S370/4300/9370-16
Printed in U.S.A.

G544-5524-00



90H3337

